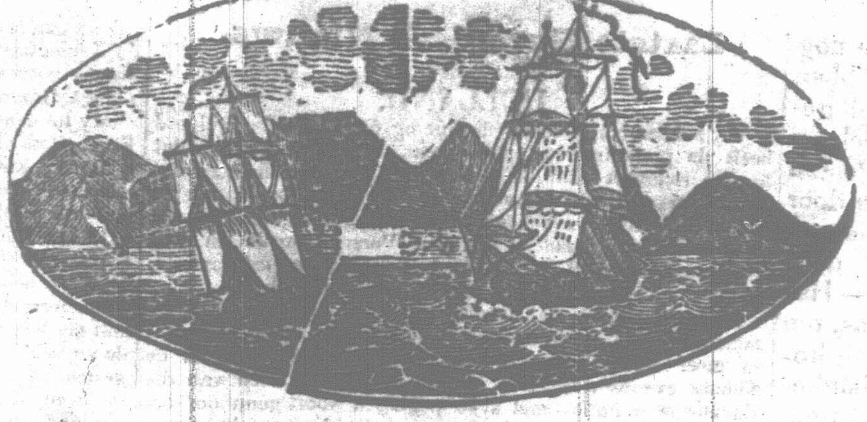
Deze Courant wordt elken Vrydag Ochtend uitgegeven aan het Publicatie-Kantoor No. 3, Marktplein, en des Zaturdags met de Post naar alle de Buiten- Distrikten versonden.

Pryzen van Inteekening.—In de Stad, per jaar, 16 Rds.; per kwartaal, 4 Rds.—In de Buiten-Distrikten, per jaar, 19 Rds.; per kwartaal, 4 Rds. 6 Sch.—Voor eene enkelde Courant 7 Pence—Elk Kwartaal moet vooruit betaald worden.



De Zuid-Afrikaan.

Tros Tyriusque mihi nullo discrimine agitur.—VIRGIL.

DEEL II | VRYDAG DEN 14 OCTOBER 1831. | No. 80.

VERKOOPING

Door den Agent van de Weeskamer, in het District Clan-William.

OP Maandag en Dingsdag, den 31 dezer, en 1 November aanstaande, zal door den Agent der Weeskamer in het Distrikt Clan-William, ter Plaatse genaamd "Nanjesrivier," gelegen in het Onder Roggeveld, voor Rekening des Boedels van wylen JAN LOUIS BOOYSEN, en nagelatene Weduwe ELIZABETH JOHANNA VAN WYK, Publiek Verkocht worden, de navolgende Goederen, tot gez. Boedel behoorende, als:

Huismeubelen, Landbouw-gereedschappen, Trek en Aanteel-, Aanfokpaarden, Schapen en Bokken, en de navolgende Slaven, als:

Castor, van Bougies, Werksjongen, 53 jaren oud,
Piet, van dese Kolonie .... 34 dito,
Mentor, ... 53 dito,
Jan, ... 22 dito,
Eva, ... 43 dito,
met hare Kinderen,
Roset, geboren den 10 October 1816,
Mulattie, .. 9 —— 1819,
Eva (2) .... 15 Nov. 1830,
Marie, van dese Kolonie, 20 jaren oud, met haar Kind
Cathryn, geb. den 9 Oct. 1829,
Clara, van dese Kolonie, 19 jaren oud.

H. TENNANT, Sec.

Weeskamer, Kaap de Goede Hoop, den 6 Oct. 1831.

COMMISSARIAAT TRANSPORT voor 1832, OP DE OOSTELYKE GRENZEN.

WORDT hiermede bekend gemaakt aan de genen die genegen mogten zyn Osse Wagens te verschaffen voor de dienst der Troepen en Departementen op de Grenzen, voor de Termyn van den 25 December 1831, tot en met 1ste December 1832, dat Gesegelde Offertes, meldende de prys in Nommers, en in Woorden voluit geschreven, in Britsch Geld, en het getal Wagens, sal aangenomen worden by Assistent Commissaris Generaal PALMER, aan zyn Kantoor, te Grahamstad, op of voor 12 uren op Zaturdag den 5 Nov. aanstaande.

1. Voor Wagens naar of van Port Elizabeth, per Uur; en Vragten terug per Uur.
2. Voor Wagens van Grahamstad na de Buiten Posten, per Uur; en Vragten terug, per Uur.
3. Voor Wagens geemployeerd in Grahamstad, of deszelfs nabyheid, behelsende de Kaapsche Barakken.
4. Voor Wagens geemployeerd buiten de Limiten, per Uur.
5. Voor Wagens geemployeerd op de Posten van

Fort Beaufort,	per dag	van 8 Uren
Fort Willshire,	do.	do.
Hermanus Kraal,	do.	do.
Kat. Rivier,	do.	do.
Caffer Drift,	do.	do.
Gualana	do.	do.
Port Elizabeth,	do.	do.

De Wagens moeten Gedekt, en in alle opzichten bekwaam zyn voor den dienst ten allen tyden, en elk voorsien met een Goeden Genoegzaam Span Ossen, met Dryver en Leider.

Geene Offerets sullen aangenomen worden voor een minder getal Wagens dan Twee, tensy onder den 5den item van Dienst op de Buiten Posten, voor welken Dienst Offertes voor een Wagen sullen aangenomen worden.

Twee er Securiteiten sullen vereischt worden voor het behoorlyk volbrengen van het Kontrakt, moeten de Namen van Twee Respectabele Persoonen gemeld worden op de Offerte, of by Brief, die genegen zyn om verbonden te worden dienswyse.

Nader Berigt dat vereischt wordt, kan vernomen worden op aanvraag op de Commissariaat Kantooren aan de Kaapstad, Grahamstad, of Port Elizabeth.

CHARLES PALMER, Asst. Com. Gen.

Commissariaat Kantoor, Grahamsstad, 30ste Sept. 1831.

COMMISSARIAAT PROVISIEN

Op de OOSTELYKE GRENZEN,

Voor 1832.

HIERMEDE wordt bekend gemaakt aan de genen die genegen mogten zyn tot het leveren van de ondervolgende Artikelen, ten dienste van het Commissariaat Departement op de Grenzen, voor den termyn beginnende 1 January 1832, en eindigende den 29 February 1833;—dat verzegelde Offertes, volgens de onderstaande beschryving, zullen worden aangenomen door den Assistent Commissaris-Generaal PALMER, ten zynen Kantore, Grahamstad, op of voor DINGSDAG den 15 November aanstaande, ten 12 ure.

1. Voor Mans Rantsoenen, bestaande in 1 pond Brood, van Tarwe-meel gemaakt, waarvan een-7de voor zemels uitgezift is; Een pond Vleesch, {2-7de Schapenvleesch, 5-7de Ossenvleesch,} met de gewone bepaalde toelaag van Hout Karren aan de Officieren en Soldaten, Vrouwen Rantsoenen: ½ pond Brood, als boven, ½ pond Vleesch, als boven, Vrouwen Rantsoenen, zonder Brood.	Grahamstad alle de Buiten posten welke zyn of mogt worden opgerigt.
2. Voor Mans volle Rantsoenen, als boven, met Hout en Kaarsen. Mans Rantsoenen, zonder Brood, Vrouwen Rantsoenen, als boven, Dito dito, zonder Brood,	Voor Grahamstad alleen.
3. Voor als boven te Hermanus Kraal,	
4. Dito dito Fort Willshire,	
5. Dito dito Fort Beaufort	
6. Dito dito Katrivier,	
7. Dito dito Gualana	
8. Dito dito Kafferdrift.	
9. Dito dito Waaiplaats.	
10. Dito dito Port Elizabeth	
11. Dito dito voor alle de Posten te zamen, behalve Grahamstad en Port Elizabeth.	
12. Voor Brood, gemaakt van Tarwemeel, waarvan 1-7de aan zemels uitgezift, voor de 100 ponden, Engelsch gewigt	Te Grahamstad.
13. Dito dito, voor alle de Posten, te samen of afzonderlyk	
14. Vleesch {2-7de Schapenvleesch, 5-7de Rundvleesch} per 100 ponden.	Grahamstad.
15. Dito dito dito voor alle andere Posten, gesamenlyk en afzonderlyk.	
16. Voor Hout (droog) voor 1000 lb.	Grahamstad Depots en Kaapsche Kazernen.
17. dito dito	Op alle andere Posten gezamentlyk en afzonderlyk.
18. Voor Kaarsen, by 100 lb. Eng. gewigt.	Grahamstad.
19. dito dito	Op alle andere Posten gezamentlyk en afzonderlyk.
20. Voor Koornmeel, waarvan 1-7de voor semels is uitgezift	Grahamstad op den 15 Dec. 31 Jan. 31 Maart, 31 Mei, 31 July en 15 Oct in soodanige kwantiteiten als vereischt zal worden.
21. Dito dito, op alle andere Posten, gesamentlyk en afzonderlyk.	
22. Voor Koorn per 100 lb. Eng. gewgt,	Grahamstad
23. dito dito dito	Fort Beaufort
24. dito dito dito	Fort Willshire
25. dito dito dito	Katrivier
26. dito dito dito	Kafferdrift
27. Voor Vleesch per 100 lb. Engelsch gewigt, 28. Mans Rantsoenen, als boven gespecificeerd, Vrouwen dito dito, Mans Rantsoenen zonder Brood, Vrouwen dito dito	Over de Grenzen.

Verdere Byzonderheden zyn te vernemen, op aanvraag aan de Commissariaat Kantoren, in de Kaapstad, Grahamstad en Port Elizabeth, daar gedrukte Formen der Offertes kunnen bekomen worden door Personen genegen om gem. Artikelen te leveren, die versocht worden opmerksaam te syn, dat geene Offerte in aanmerking zal worden genomen, dan desulke die de namen van twee respectabele Personen bevatten, die sich behoorlyk verbinden, tot nakoming van het Contract.

CHARLES PALMER, Asst. Com. Gen.

Commissariaat Kantoor, Grahamstad, Sept. 30, 1831.

Zonder Reserve om Rekening te sluiten.

OP Morgen zal op de Vendutie van de Heeren JONES & COOKE worden verkocht eenige kisten Barsac, Hock en Sauterne van de beste soort, de aandacht van Messen en Heeren die zich van ligtezomeryen willen voorzien welwaardig

VERKOOPING TEN OVERSTAAN VAN DEN MEESTER VAN HET HOOGE GEREGTSHOF.

OP ZATURDAG den 5 November aanstaande, ten 12 uren precies, zullen in de Groote Jury Kamer, in de publieke Gebouwen, Kaapstad, volstrekt aan den hoogsten Bieder worden verkocht, twee WOONHUIZEN, gelegen in de Bouquet- en St. Janstraat, Kaapstad, in twee perceelen, als:

Perceel 1.—Een Woonhuis en Erf, in de Bouquetstraat, thans geoccupeerd door den Heer VAWSER, als Huurder naar believen, bevattende ses Kamers, een Gallery en Keuken, met Stalling en Achterplaats.

Perceel 2.—Een dito, gelegen in de St. Janstraat, thans geoccupeerd door den Hr F. ROESCH, als Huurder naar believen, bevattende vyf Kamers, een Gallery, Dispens en Keuken, met Tuin, Knechtskamer, Hoenderhok en Stal.

Dit Eigendom wordt verkocht in den Insolventen Boedel van J. H. STADLER, op drie paayen, en kan dadelyk worden aanvaard.—Voor gedrukte bysonderheden en Koopkondities, vervooge men sich op het Meesters Bureau of by de Curatoren.

R. W. EATON,
F. G. WATERMEYER, } Ges. Curatoren.
J. T. JURGEN,

KENNISGEVING.

ALLE de geenen die vermenen mogten eenige Actien of Pretentien te hebben op den Boedel van Wylen Mejufvrouw JOHANNA LAUBSCHER, gehuwd geweest met de Hr. ANDRIES GROVE, Sen., worden versocht deselve in den tyd van Zes weken van heden gerekend met de noodige bewysen versegeld, ten huise van den Heer MAURITS HEYNEMAN, sen. in de Loopstraat No. 118. in te zenden, en die aan gemelde Boedel iets verschuldigd mogten wesen in gesegde tyd af te dragen.

H. O. ACKER,
N. ACKER,
M. HEYNEMAN, Sr.
W. A. DE VRIES,
P. J. GROVE, q.q.

Kaapstad den 11 October 1831.

BERIGT AAN CREDITEUREN.

DE Crediteuren in den Insolventen Boedel van AREND BRINK Az. worden by desen versocht kennis te nemen, dat op Dingsdag den 29 November 1831, het Hooge Geregtshof zal wo den gemoveerd, syn Certificaat volgens de Wetten te vergunnen. A. BRINK, Az.

Kaapstad 12 Oct. 1831.

Oproeping van Crediteuren en Debiteuren.

ALLE de genen die eenige vordering hebben op den Boedel van wylen Jufvrouw SUSANNA CATHARINA CLOETE, Weduwe wylen den Heer J. RABIE, Senior, (van Worcester) worden by dese versocht, om daarvan binnen drie maanden, van heden gerekend, by de Ondergeteekenden opgaaf te doen, (het sy in de Kaapstad, dan wel te Worcester,) en de sulken die aan gemelden Boedel schuldig syn, worden by dese gewaarschuwd, om binnen gem. tyd hunne schulden te komen betalen.

Kaapstad den 26 September 1831.

A. BRINK, Cz.
JAN MEIRING, } Executeuren.

JOHs. AUGTs. DREYER, zal ten zynen Woonplaatse, Ronderug, aan de Olifantsrivier, in het Distrikt Clan-William, op Dingsdag den 25 October, publiek doen Verkopen, zynen geheelen Inboedel, bestaande in een aantal Ry- en aanteel Paarden, Trekossen en Aanfokbeesten, Schapen en Bokken, voorts een Wagen en Kar, Meubelaire Goederen en Bouwgereedschappen, als mede de volgende Slaven:—

Jacob, oud 42 jaren, Wagendryver, en bekwame Werkjongen,
Sanna, oud 38 jaren, synde een Huismeid, met hare Kinderen,
Salea, oud 11 jaren,
Diena, oud 9 jaren, en
Willem, oud 6 jaren.

Alle de gene die van gez. DREYER iets te Vorderen hebben gelieven sich te melden, en die aan hem Verschuldig syn worden versocht hunne Schulden te voldoen aan

A. V. BERGH, q.q.

Clan-William, 19 Sept. 1831.

Kennisgeving.

ALLE de genen die eenige vorderingen hebben op den Boedel van wylen Mejufvr. MAGDALENA DU PLESSIS, Weduwe wylen den Heer H. J. LUTTIG, worden versocht hunne pretensien, binnen drie maanden op te geven ten Kantore van de Prokureurs en Notarissen, de Heeren TRUTER & MEESER; en die aan gem. Boedel verschuldigd zyn, hunne debitas binnen gem. tyd af te betalen.

Kaapstad den 3 October 1831.

G. H. MAASDORP, q.q.
C. A. VAN DER BURGH, q.q.

Publieke Verkooping zonder Reserve,

DE Ondergeteekende als daartoe door den Heer JAMES DUMBAR gekwalificeerd, sal op Vrydag den 14 deser Maand 's Morgens te 10 uren precies doen Verkoopen, in front van de Tuin, van gem. DUMBAR, "Saasveld" genaamd, een stuk Land in de nabyheid van gem. Tuin gelegen, als mede eenige Slaven, kostbare Meubelen, Zilver, Platedwerk, Rytuigen en Paarden.—De Conditien omtrent het stuk Land, zyn te sien ten Kantore van de Heeren WOLFF & BARTMAN. R. J. VAN DER RIET, q.q.

Kaapstad den 6 Oct. 1831.

OPROEPING.

ALLE de genen welke vermeenen pretensien te hebben op den nalatenschap van den overledene Vryswart SIEDRIEN van Samarang onlangs te Stellenbosch overleden, worden versocht hunne Documenten of bewysen binnen den tyd van ses weken van heden gerekend in te leveren aan den Notaris PIETER KORSTEN te Stellenbosch, dan wel by den Ondergeteekende in de Kaapstad.

6 October 1831. F. H. STÆDEL. Notaris Publiek.

PUBLIEKE VERKOOPING.

DE Ondergeteekende zal voor de Gezamentlyke Erfgenamen des Boedels van wylen Mejufvrouw JOHANNA GROVE, geboren LAUBSCHER, op Donderdag den 20 deser, Publiek laten Verkoopen, de Nalatenschap bestaande uit een Huis, gelegen in de Loopstraat No. 117.—Alsmede eenige Kapitale Slaven en Slavinnen, voorts eenige Meubelaire Goederen, en het geen verder ten voorschyn zal worden gebragt. H. O. ACKER.

Kaapstad den 6 Oct. 1831.

TE KOOP voor eene lage prys, een nieuwe Wyn Rol Machine van 425 Gallons, hetzelve word gerecommandeerd, te bevragen by

Klein Drakenstein, J. C. VOIGT.
Den 12 Oct 1831.

"THE ALBANIAN; OR, EASTERN PROVINCIAL REGISTER."

HET Publiek wordt respectivelyk geinformeerd dat een weekelyks Blad, welk genoemd zal worden, "*The Albanian or Eastern Provincial Register*, (in het Engelsch alleen,) te Grahamstad zal worden gepubliceerd, zoo dra als men 350 Inteekenaren zal bekomen hebben. Inteekenings Lysten leggen op de Beurs, de Bibliotheek, en het Societeits Huis, en op alle voorname Steden en Dorpen der Kolonie.—Termen 16 Rds. per annum.

EEN goud HOROLOGIE zal MORGEN op de Vendutie van den Hr. ADAMS worden verkocht.—Alsmede 20 Halfamen Constantia Wyn, en 2 stukken Gambroon.

Kaapstad den 23 October 1831.

☞ Het Horologie zal ten 12 ure worden verkocht.

ZONDER RESERVE.

AAN Z. M. Customhuis zal op heden morgen te 12 uren precies worden verkocht, 1085 zakken mooiye versche Madagascarsche Ryst in zakken, van 50 à 60 ponden, pas geland van de 'Conch' direct van Madagascar

C. W. ADAMS,
Kaapstad 14 Oct. 1831. Vendu Afslager.

BINNEN VENDUTIE.

DE Heer J. BLORE zal op Morgen, den 15 den dezer, eene Binnen-Vendutie houden, van een verscheidenheid Goederen, zonder de minste Reserve.

STUKVATEN TE KOOP.

DE Ondergeteekende zyn begerig zich van een gedeelte van hun Vaatwerk te ontdoen, voor eene verminderde prys en lang crediet of in ruil voor goede Kaapsche Wyn van den laatsten of aanstaanden oogst.

COLLISON & Co.

Ontvangen per 'Mary en Jane' en te koop aan de Pakhuisen van S. B. Venning.

SPYKERS in soorten, Kampketels, Suikerpotten, Handbylen, Italiaansche Strykysers, vernisste Schenkbladen, Schoppen, Kaapsche Sikkels, grys Hembdelinnen, blaauw Nankinet, gestreept Satyn, Diemit, Dekens, eene groote verscheidenheid van swarte en vale vilte, blink en beste Beverhoeden, nagemaakte Toskaansche Hoeden, nagemaakte nieuwmodische Orleansche Zyden, en Adelaide, Gasehoeden, Bath Postpapier, Middleton's Podloten, Memorandum en Reekening Boeken, gekookte en rauwe Lynolie, alsmede eenige weinige Oxhoofden van "Allsops" Pale Ale.

Kortemarktstraat.

OP aanstaande Maandag Morgen, den 17 dezer, zal eene Publieke Vendutie gehouden worden aan de Pakhuizen van S. B. VENNING, van Dames Stevels en Schoenen, Chits, dito in stukjes, Laken, Garen, Naalden, Spelden gestreept Norwich Krip, Bombaset en gekleurd Nankinet, katoene Doeken, Graven, Zikkels en indien by tyds geland Lynolie in kannen, diemet Dekens, ens.

Kortemarktstraat 13 Oct.

ONTVANGEN met de 'Mary Jane,' Karette Kammen, Kripsche Kleeden, Chits, Tjaals, Hoeden, swarte Krip, Perfumerie, ongebleekt Linnen, Moleskins, Satynen, Nankinet, Laken, Cassemieren, Bombaset, Shalloons, kamerdoeksche Zakdoeken, Katoen Lynwaad, 'Checks' Zeildoek, Bommesyn, gestreepte Katoenen, Garen, Kousen, gestreepte katoene Hemden, Beddetyk, Flanel, Baai, Spykers, Aardewerk, ens. ens. G. TWYCROSS.

Kaapstad, Oct. 11, 1831.

10 *RDS. BELOONING.*

GEABSENTEERD sedert den 22 Sept. ll. myn Slaven Jongen, genaamd WILLEM, voormaals het Eigendom van de Wed. JANSSENS, die hem in des Heeren Gevangenhuis, dan wel by den Ondergeteekende, besorgd sal bovenstaande Belooning genieten, men veronderstelt dat hy zich in de Kaapsche Duinen ophoudt. W. J. DE KOCK.

Kortemarktstraat No 37, 13 October 1831.

PUBLIEKE VERKOOPING TE STELLENBOSCH.

DAAR de Ondergeteekende zich met er woon naar de Plaats Koelenhof, naby Stellenbosch, staat te begeven, zal hy op Vrydag den 21 deser Maand, sonder de minste Reserve aan syn Woonhuis, in dit Dorp Plynstraat No. 15, ter Publieke Vendutie doen Verkoopen, het restant syner Negotie Goederen, bestaande in Zyden, Satyn, Linten, Kanten, Tulen, syde en gase Doeken, kanten en gase Sluijers, Laken, Kasimier, en meer andere Wolle, en Katoene Waren, te veel om te melden, alsmede Glase Kasten, Rakken, Toonbank, en alles dat tot de Negotie Winkel behoord.—Ook sal opgeveild worden 10, of 12 Leggers Wyn, van de laatste Oogst, een groote Togtwagen kompleet, genoegsaam nieuw, en eenige Honderd Pouden goed wit Kaarsvet.

P. G. VAN DER BYL.

Stellenbosch den 12 October 1831.

UIT DE HAND TE KOOP,

EEN Huis en Erf, met het daar annex gelegen Pakhuis, gelegen op de Buitengracht No. 8, alsmede 28 ledige Stukvaten, 6 Leggers Nat inhoudende, en in gemelde Pakhuis liggende alle in een seer goede conditie; het geheel bedragen der Koopschat kan op Renten verblyven, mits stellende Securiteit ten genoegen van de Verkoopster.—By aldien echter voor de Stukvaten geen voldoende Kooper sich mogte melden, wordt het Pakhuis en Stukvaten voor 1 a 2 jaren te Huur geoffereerd, omtrent het een of ander gelieve men sich voor den 15 October by besloten Billiet of Brief te addresseren aan den Notaris Mr. J. P. DE WET, St. Georgestraat No. 14.

DE Ondergeteekende is begerig uit hoofde van synen hoogen ouderdom en de verswakking syner krachten, syne seer aangename Buitenplaats, genaamd de "Kleine Schuur," uit de hand te Verkoopen, deselve is beplant met 4 a 26,000 Wyngaardstokken en over de 300 Vrugtebomen, en het geheel jaar door voorsien met seer goed Water, en vermits maar 5 Mylen van de Stad gelegen, seer geschikt voor Amptenaren en Kooplieden. Hy bied mede te Koop aan synen voorraad oude Wynen van 8, 9 en 10 jaren, de attentie der Lief hebbers wel waardig, nadere informatie is te bekomen op de plaats by M. CERF.

TE HUUR, eene gezonde Min met een Kind, die wel gerecommandeerd kan worden.—Te bevragen by P. S. WOUTBERG, Langestraat No. 91.

JOSEPH LEVICK & Co.

HEBBEN het volgend Assortement Goederen ontvangen per "Mary & Jane."

Bestaande in alle soorten van Timmermans en Schrynwerkers Schaven, Schaaf-bytels, Schroef Avegaren, Bytels, Vylen, Raspen, Schroeventrekkers, Spaakschaven, Wagenmakers Bylen en Dissels, Passers, koperen en yseren Scharnieren.

Koperen Roedjes voor trappen, met oogen, kompleet, Scheltrekkers, alle soorten van Instrumenten, voor het hangen van Huis-schellen, koperen Haken, Knoppen, Schroeven, ens. ens.

Een Assortement Gordynknoppen, Gordynbanden, Einden voor Gordynstokken, Ornamenten, Deur Porliers, Schoorsteen Ornamenten, Horologiestanders, nagemaakte Vruchten.

B.Y. Sikkels, Graven, Zeissen, Zeissteenen, alle soorten van Hagel Lood in Slaven en Rollen, Pypswavel, Lym, Styfsel, Bergblaauw, Spykers, Tacks, Schoenspykers, yseren Braadpotten, Zeeppotten, ½ gallons Potten, Ketels en Kastrollen, Roosters en Koekepannen, Vischketels, Digesters, Ketels met kranen, ens.

Tinnen Borden en Kommen, Brittannia metale Soeplepels, Tafellepels, Theelepels, Trekpotten, fraaye Servisen, met silvere knoppen, koperen en yseren Vysels en Stampers, koperen Ketels en Komforen, Koperdraad Zeeven van diverse groote en masen, koperen en yseren Hangsloten, Kist en Kastsloten, Insteeksloten, houten Sloten, seer grooten Sloten voor Pakhuisdeuren, ieder met twee sleutels, Grendels in soorten, ens.

Een Assortement Borstelwerk, bestaande in haar, nagel, tand, kleder, en Schoenborstels, Paarden do. en Roskammen, Meubelborstels, Stoffers, Handstoffers, verf en Witkwasten.

Koornmolens, groote en kleine Koffy en Pepermolens, Schaapscharen, Schoenmakers Borstels en Messen, Knyptangen, Hamers en Pontsoenen, Klink, Timmermans, en Zadelmakers Hamers.

Koetsschroeven, Geweerschroeven, Kurkentrekkers, naar een nieuw model, Tuinscharen, en Rollen, yseren en koperen Kettingen voor schalen, Breinaalden, verlakte Geldtrommels, en Lantaarns, yseren en houten Booren, en Omslagen, Vuursteenen, Beddeschroeven, Timmermans Duimstokken, Vischhoeken, Snuiters, Snuifdoozen, gemeene Brillen, Naalden, Insecten Spelden, Scheerdoosjes met glas en kwastje, ens.

Eene groot Assortement Messenwerk, van alle soorten, drie Kerkklokken van diverse grootte, kompleet, twee paar 12 dms. Globes.

Eene groot Assortement Parasols en Sambrelen, Dames Werkdoosjes, Toilet en Schryfkistjes, vergulde penant en Schoorsteenspiegels, fraaye ronde Spiegels, gebronsde en vergulde Lampen, losse Glasen voor do., Pitten, ens. ens. ens.

Bronse Thermometers en Barometers, papieren en verlakte Schenkbladen, Hageltasschen, Kruidhoorns, silveren Brillen en Ooglasen, Poppen in soorten, Smyths en Pateys Perfumerie, Ivoren Kammen, gekleede en nagemaakte Caretten Kammen.

Caretten Zykammen.

Vergulde Oorringen, Borstspelden, Braceletten, Gespen, stalen Horologiekettingen, Inktpoeders, Mondtrommen, stalen Vorken, verlakte Doosjes met schilderyen, Glasenmakers Diamanten, Raamkoord, Zand en Glaspapier, Knoopvorme, groote Haarnaalden.

Zes gegoten yseren Haardplaten.

Eenige vaten Kuipers Klinknagels en Bootspykers, ens. ens.

Een Assortement Kajuits Lampen, Nacht do., Vengsterglasen, Vla en Jellyglasen, Porseleine Melkkannen, Tafel en Desert Servizen, Thee en Ontbyt do., Kajuits Spiegels met schuiven, verlakte Theemachines, blikken Koffykannen, Couvertures, Kastrollen, Specery Doozen, Toilet Trommels, ens.

Versierde Hekken voor Schepen.

Eenige Exemplaren van Marryats Seinen, met de namen der nieuwe Schepen, zeer goedkoop.

☞ Een Pakhuisjongen Benoodigd.

Yserwinkel, No. 25 Burgstraat.

Uitgebreide Verkooping aan Palmiet Rivier Hottentots Holland.

DE HEER W. F. VENABLES begerig zynde, syne affaire naar de Stad overtebrengen, heeft besloten om per publieke Vendutie sonder reserve op den 15 en volgende dagen van November te Verkoopen het geheel van synen uitgezochten Handelsvoorraad, Wagens, Meubelen, Bouwgereedschappen, en Vee dat sich nu op gesegden plaats bevindt en voor hetwelk hy de attentie van de naburige Boeren en anderen versoekt als eene gelegenheid opdoende die zelden voorvalt om sich van eenen goeden voorraad te voorsien.

De Heer VENABLES biedt ondertusschen te koop aan syne uitgebreide Pakhuisen, met syne mooiye woning, Buitengebouw en Tuin, welke in eene goede staat van bebouwing is, voorsien van alle gemakken voor eene familie. Alsmede de Plaats genaamd 'Grietjes Gat' op welke mede eene gerieflyke Boerenwoning en buiten Gebouwen staat benevens een Tuin, ens. De laatstgemelde plaats is door desselfs ligging op de Oosterlyke weg seer geschikt voor een Logement of Winkel.

NB. Alle degene die aan het Etablischement van den Heer W. F. VENABLES iets verschuldig syn, worden by desen versocht hunne schulden te betalen het sy in kontanten dan wel met producten op of voor den 15 November aanst. daar hunne schulden en promessen andersints ter invordering zullen worden overgegeven.

Kaapstad 2 Oct. 1831.

ALLE de genen die aan den Ondergeteekende voor Medicamenten aan hen in het voorleden en vorige Jaren geleverd, iets verschuldigd syn, worden ten vriendelyksten versocht hunne Rekeningen te betalen, sullende de Ondergeteekende anders verpligt syn deselve zonder onderscheid van Personen ter invordering over te geven.

J. C. C. A. RIMROD.

Pleinstraat No. 23, den 8 Oct. 1831.

BENOODIGD.

EEN getrouwd man met zyne vrouw, de eerste moet het Tuinieren en algemeen Boerenwerk verstaan, de laatstgem. het Wasschen en Stryken, voor byzonderheden addressere men sich aan den Heer JAN GIE op het Groenteplein of aan den Ondergeteekende op syne plaats Orange Fontein. F. DUCKITT.

Bewys van goed gedrag zal gevorderd worden.

BENOODIGD, een LOOYER.—Te bevragen by den Heer H. SANDENBERG, No. 13 Kortemarktstraat, of by den Ondergeteekende aan de Paarl.

CHRISTIAAN HEUGH.

MEJUFVR. de Weduwe C. CRUYWAGEN bied uit de hand te koop, haar aangenaam en naby de Stad gelegen Huis en Tuin, met een daar annex en vier bygelegene Huurhuisen en Pakhuis. De Koopschat kan, des verkiesende, voor vyf jaren seker op renten blyven, mits stellende securiteit, ten genoege van de verkoopster.—Indien deselve voor den 20 October aanst. niet uit de hand mogte syn verkocht, sullen deselven by publieke Verkooping op dien dag worden opgeveild; alsmede Meubelen, Zilvergoed, Slaven, Rydtuigen, ens.

Adres by J. A. SMUTS, qq. Strandstraat No. 62.

NB. Een aangenaam Zomer-verblyf te Huur, gelegen aan Zeepunt.

TE HUUR, een Voorkamer, Stal en Voorsolder.—Te bevragen, Kasteelstraat No. 9.

TEN einde alle onaangenaamheden te vermyden, waarschuwen de Ondergeteekenden de Personen die de vrypostigheid gebruiken, op hun Veld te Jagen, dit niet meer te doen.

P. LOUW.
S. VAN DER SPUY.

KERKENRADEN der Evangelisch Luthersche Gemeente, voornemens zynde agter de Pastorie twee Huurhuisjes te doen bouwen, noodigen de genen die genegen mogte syn daarvoor een Contract aan te gaan, Tenders by den Ouderling Kerkmeester de Heer J. G. STEGMANN, in de Boomstraat No. 21, tot Woensdag den 19den dezer in te zenden, alwaar ook het plan te zien is, en verdere byzonderheden kunnen worden vernomen.

De Tenders voor het Timmerwerk zullen separaat moeten zyn van die voor het Metselwerk, en behoorlyk Securiteit zal moeten worden gesteld, tot naarkoming van het Contract.

TYGERBERGSCHE KERK.

DE Wel-Eerwaarde Heer G. W. VAN DER LINGEN, zal, op Zondag den 16 October, in voorn Kerk prediken.

Uit naam des Kerkenraads,
M. L. NEETHLING, Ouderling.

GEDROST.

SEDERT den 11 September ll. des Ondergeteekendens Slaven jongen genaamd *Scebe*, voormaals behoord hebbende aan den Hr. C. A. HAUPT.—die hem by den Ondergeteekende besorgd, zal beloond, en die hem ophoudt in regten vervolgd worden. H. J. HOFMEYER.

Weltevreden den 12 October 1831.

GEDROST.

EEN Slaven jongen genaamd Adam van de Kaap geboortig, kort van postuur en geel van opslag, voormaals toebehorende aan den Heer ADRIAAN HERMANUS LOUW, die hem in een der gevangenhuisen besorgd zal beloond worden door den eigenaar. G. F. STEGMAN,

Kaapstad 10 Oct. 1831. Walestraat,

GEDROST.

OMTRENT 6 Weken geleden, eene Slavin van den Ondergeteekende genaamd Aurora, die omtrent 14 Dagen later moest Kramen; sy is klein van postuur, en gelykt veel naar eene Hottentottin, de Middelvinger van haar regter Hand is gedeeltelyk afgetrokken, volgens bekomen berigt zou sy haar aan Papendorp verhuurd hebben, als Min.—Die haar in het Gevangenhuis besorgd, zal goed beloond, en die haar ophoudt in regten vervolgd worden.

J. H. NEETHLING, Mz.

Eenige deugdzame Slaven en Slavinnen,

ZULLEN op de Vendutie welke door den Heer JACOB VAN RENEN op den 14 Nov. aanstaande op de plaats Roseboom staat gehouden te worden, volstrekt aan den hoogsten bieder worden verkocht. Deze Slaven zyn tot alle Boerenwerk geschikt, en worden alleen verkocht om dat de Eigenaar deselve thans niet meer noodig heeft.

Klapmuts den 14 Oct. 1831.

PHILIPPUS A. CLOETE, q.q.

AAN AANFOKKERS.

DE Ondergeteekende zal op MAANDAG den 14 November aanstaande, Vendutie houden ter plaatse *Roseboom*, van den Heer W. H. THEUNISSEN, aan de Tygerbergen, van 50 Aanteelpaarden, waaronder 12 jonge geleerde Hengsten van 3 jaren oud—allen afkomstig van de beroemde Engelsche Hengsten *Nestler, Cottager, Kutusoff, Lutwyck*, en *Albion*; zullende de Geslagtregisters van iedere Merrie en Hengst op den dag der Verkooping afsonderlyk worden bekend gemaakt.

Als ook 100 Aanteel-koeyen, met en zonder Kalveren, van Hollandsche ras, en thans allen wederom gedekt door een opregte Hollandsche Bul; mitsgaders 3 à 4 span jonge geleerde Ossen, van Bastaard Vaderlandsch ras: zoo ook eenige Slagtossen, de attentie der Liefhebbers wel waardig:—en laatstelyk 25 opregte Steen-Esels, waaronder 8 Hengsten.

De Koopers zullen een Crediet van Vyf maanden worden gegeven, mits daarvoor passerende goede en geapprobeerde acceptatien.

Op bovengemelde Vendutie zullen alsmede worden opgeveild, drie opregte jonge Hengsten, die in voorleden maand op de Kaapsche Renbaan hebben gelopen, en soo opregt geteeld als immer uit Engeland kunnen worden aangebragt, en dus de attentie van Aanfokkers dubbeld waardig.

JACOB VAN REENEN, Js.

Ganzenkraal den 22 September 1831.

PUBLIEKE VERKOOPINGEN VAN VEE.

OP DINGSDAG den 18 dezer, zal eene publieke Verkooping gehouden worden, van 1000 extra vette Schapen, ter Plaatse van den Heer A. FICK, Moddergat, voor rekening van den Hr. J. A. WARRING. M. J. VAN DYK, Vendu-Afslager.

N.B.—Die boven de 100 Rds. besteed, sal een crediet van drie maanden genieten, mits stellende een acceptant, indien sulks vereischt mogt worden.

OP VRYDAG den 21 dezer, zal eene publieke Vendutie gehouden worden van 60 extra vette Slagtossen, 40 dito extra vette Slagtkoeyen, 50 geleerde Trekossen, ter Plaatse van de Heer G. MOCKE, Pampoenekraal, voor Rekening van de Heer D. J. RUSSOUW, alsmede 1000 extra vette Schapen, voor Rekening van de Heer J. H. WATERING. M. J. VAN DYK, Vendu Afslager.

N.B. Die boven de 100 Rds. besteedt, zal een Crediet van drie Maanden genieten, mits stellende een Acceptant indien sulks vereischt mogt worden.

OP Dingsdag den 25 October aanstaande zal een Publieke Verkooping gehouden worden van 1,200 extra vette Schapen, ter Plaatse van de Heer F. H. SCHEUNDORF, 'Blaauw-Blommetjes-Kloof,' voor Rekening van de Heer J. S. OLIVIER.

M. J. VAN DYK, Vendu Afslager.

NB. Die boven de 100 Rds besteed zal een Crediet van 3 Maanden genieten, mits stellende een Acceptant indien zulks vereischt mogt worden.

DE Heer JOACHIM HERMANUS SNEYMAN, zal op Saturdag den 15 dezer, ter Plaatse van de Heer HERMANUS ESTERHUISEN, aan Klapmuts, naby Stellenbosch, publiek laten Verkoopen, 1,200 Schapen en 150 Bokken extra vet, nu aangebragt uit Bokkeveld. De genen die vyftig Rykds. en daarenboven besteden zullen een crediet van drie maanden genieten, mits passerende eene voldoende acceptatie.

Vendu Kantoor, Dorpstraat No. 7
Stellenbosch den 8 Octbr. 1831.

M. C. A. NEETHLING.
Vendu Administrateur.

OP Dingsdag den 18 dezer, zal in Commissie door den Ondergeteekende, ter plaatse van den Heer HENDRIK RYK DE VOS, Somerset, Hottentots Holland, publiek worden verkocht 600 Schapen en Bokken extra vet. Een crediet van vier maanden zal verleend worden, aan kopers die vyftig Rykds. en daarenboven besteden, mits passerende eene voldoende Acceptatie.

Vendu Kantoor, Dorpstraat No. 7
Stellenbosch den 8 October 1831.

M. C. A. NEETHLING.
Vendu Administrateur.

DE Heer JOHN HOGG, zal eene Publieke Verkooping houden, op Zaturdag den 22 dezer, ter plaatse van de Heer GODFRIED MOCKE, aan Pompoenekraal, van 1000 Schapen, en 150 Bokken, extra vet.

Een crediet van drie maanden zal verleend worden, aan kopers die vyftig Rykds. en daarenboven besteden en aan de genen die boven 300 Rykds. een crediet van ses maanden, mits passerende eene voldoende Acceptatie.

Vendu Kantoor, Dorpstraat No. 7
Stellenbosch den 8 October 1831.

M. C. A. NEETHLING.
Vendu Administrateur.

UITGESTELDE VERKOOPING,

Van 2000 vette Schapen, en 200 Kapater Bokken.

DEZE Verkooping die voor rekening van den Heer P. J. GRUNDELING, op Woensdag den 12 dezer, aan Klapmuts-Rivier ter Plaatse van de Heer JAN MINNAAR, Sr. genaamd, Groenrivier, zou hebben plaats gehad, is uitgesteld, (om dat het Vee nog niet is aangekomen) tot op Dingsdag den 18 dezer, als wanneer het aldaar zonder de minste Reserve zal worden verkocht.

A. P. HIEBNER, gel. Vendu Afslager.

Paarl den 8 Oct. 1831.

Aan Intekenaaren.

Een nieuw Kwartaal met het vorig Nommer begonnen zynde, worden onze Intekenaaren wederom vriendelyk verzocht hunne Intekeningspenningen aan te zuiveren.— Alsmede nemen onze Agenten in de Buiten-distrikten insgelyks verzoc t de achterstallige Inteekeningspenningen op te senden.

Aan Correspondenten.

Het laat Europisch Nieuws, in onze kolommen van heden te vinden, heeft ons het plaatsen van verscheidene door ons ontvangen Brieven belet.

DE ZUID-AFRIKAAN.

KAAPSTAD DEN 14 OCTOBER 1831.

Ofschoon onze Inleidings Artikelen altyd ten doel moeten hebben publieke lands- en volksbelangens voor te dragen, en zich derhalve tot plaatselyke omstandigheden moeten bepalen; zoo vinden er ook somtyds buitenlands gebeurtenissen plaats, welke voor ons nuttig te weten zyn, om dat dezelve dikwyls eenen merkelyken invloed op deze Kolonie kunnen hebben. Wy hebben ons daarom voorgenomen om in dit Artikel onze Lezers met den staat van zaken in Europa, gedurende de maand July, (zynde onze laatste tyding,) in het kort bekend te maken. Ofschoon het nieuws over Engeland slechts tot den 26 July loopt, zyn wy even wel met Fransche Couranten tot den 30 July vereerd geworden.

FRANKRYK, zien wy daaruit, neemt niet alleen in physique kracht, maar ook in binnen landsche rust en vastigheid van regering toe. De electie van Leden voor de vertegenwoordigende Kamers, is allergunstigst voor het gouvernement van LOUIS PHILIP uitgevallen. De Koning gaat met de Revolutie mede, en heeft by proclamatie bepaald gehad, dat de 27, 28 en 29 July, zynde de glorieuse dagen waarop de Revolutie van 1830 heeft plaats gevonden, als feestdagen zouden gevierd worden. Op den 27 was geheel Frankryk in den rouw, en werden er in alle de Kerken Godsdienst oefening, Lykreden en Missen gehouden, voor de helden welke op dien dag voor de zaak der vryheid van dat land zyn gesneuveld. Den 28 werd op alle publieke en openbare plaatsen, allerlei spellen, vertooningen, enz. voor het volk gegeven, optochten gedaan, enz. En den 29 werd besteed aan eene generale Revue van de Linie-troepen en Nationale Garde.—Frankryk staat op dit oogenblik gereed tot den oorlog, met eene magt van 500,000 man geregelde troepen en 1,000.000 Nationale Garden; en heeft met Noord-Amerika een Traktaat gesloten. Deze magt heeft zy ruim noodig, als men opmerkt de gewapende staat waarin de Staten die Frankryk thans omringen, zich bevinden.

OOSTENRYK heeft thans onder de wapenen 380,000 man, en heeft weder eene ligting van 80,000 man gemaakt, die in October gereed moet zyn. Dat Ryk heeft zich met de Koning van Sardinien geallieerd, die 150,000 man onder de wapenen heeft; terwyl de Hertog van Angouleme en de Hertogin De Berry, twee leden van het onttroond Bourbonsche Huis, voor de jonge Hendrik V. een leger in het Zuiden van Frankryk verzamelen, zoo wel van uitgeweken Fransche Bourbonniten als anderen. Bovendien zegt men, dat Spanje en Portugal met elkander ook een allIantie hebben aangegaan, in geval zy door Frankryk mogten worden aangevallen. — Spanje heeft reeds 100,000 man onder de wapenen, en is nog bezig aan het recruteeren.

Wenden wy ons oog naar het Noorden, dan zien wy daar misschien de myn des oorlogs die uitbarsten zal, wanneer de verschillen niet in der minne worden gevonden.

Wy zullen uit de extrakten in een ander kolom geplaatst, zien, dat HOLLAND rond uit geweigerd heeft de preliminaire 18 Artikelen van Vrede aan te nemen, welke aan diens Koning, ter afdoening van de kwestie met Belgie, is voorgedragen geworden; en dat hy verklaard heeft Prins *Leopold*, den thans Koning van Belgie. te beschouwen als zyn vyand, en gewapender hand zyne regten te zullen handhaven. Het gerucht zegt, dat Holland in zyne regten wordt gehandhaafd door Rusland, Oostanryk en Pruissen. De laatste Mogendheid heeft op dit oogenblik in de Pruissische Staten langs den Rhyn, benevens het contingent Rhyntroepen, 250,000 man; en Holland heeft langs hare grenzen 100,000 man landskinderen, met de edelste geest hunner voorvaderen bezield, ter verdediging hunner haardsteden; terwyl in Pruissen bovendien eene algemeene volkswapening is gelast van alle mans tusschen de 15 en 50 jaren.

Van ZWEDEN en DENEMARKEN lazen wy hoe genaamd niets in de dagbladen. Maar arme POOLEN! gy loopt gevaar van een lot te ondergaan, hetwelk gy wegens uwe patriotisme en dapperheid niet hebt verdiend. Zoo lang gy door de Rivier de *Vistula*, van de overmagt der Russen werd afgescheiden, en gy hen den overtocht belettede was uwe hoop nog groot. Maar thans zyn de Russen, onder den nieuwen Generaal Paskewitch, ten Noorden, langs de grenzen van Pruissen, de Vistula over getogen, en marcheert reeds, zonder veel belangryke tegenstand, op Warschauw af;—ook Pruissen begint langzamer hand party met Rusland tegen U te nemen;—aan den anderen kant hebt gy Oostenryk op de loer tegen u;—gy zyt van uwe vrienden, door de vereenigende magt in het midden van Duitschland, afgescheiden;—en wy beklagen uw lot, wanneer gy voor eene zoo groote overmagt moetende wyken, uzelve met uwe helden in Warschauw zult moeten begraven.

RUSLAND schynt veel hoop te hebben om Poolen ten onder te zullen brengen;—Er heeft weder eene nieuwe ligting van Troepen plaats gevonden. Eene opstand in Petersburg wordt door eenigen toegeschreven aan het bygeloof van het Volk wegens het gebruik der middelen, tegen de Cholera Morbus; door anderen aan de bewerking van den Adel om den Keizer Nicolaas nog meer tegen de Poolen aan te zetten; door anderen weder aan ontevredenheid van het volk. Nadere berigten zullen ons moeten toonen wat waar is;—thans was alles weder gestild. Rusland, Oosterryk en Pruissen schynen in de zaken van Poolen een lyn te trekken, ofschoon de twee laatste nog al het principe van *Non Interventie* hebben geschynd aan te kleven. Er werd veel gesproken dat England en Frankryk zich by Traktaat zouden hebben vereenigd om Poolen te gemoed te komen, de eerste ter zee door de Baltic, en de laatste te land; doch anderen zeggen weder, dat zoodanig Tractaat door Frankryk nog niet was geteekend. — Het scheen als of Frankryk wel genegen was, om verdere bloedstorting in Poolen voor te komen, maar niet om Poolen als een onafhankelyk Koningryk van Rusland af te scheuren. De praat liep dat een Engelsche Vloot welke onder den Admiraal Codrington was uitgezeild, naar de Baltische Zee was bestemd, om, door eenige havens van Pruissen en Rusland te bedreigen, eene afwending aan Poolen te bezorgen; en men zoude byna geloven dat Rusland dit verwacht, want een zware vloot van 12 linie schepen is van die Mogendheid in de Baltische Zee verschenen. — Ook Frankryk schynt deszelfs zeemagt te beryden en in werking te brengen; de Fransche Vloot in de Taag verschenen, om van Portugal satisfactie te vragen, heeft zulks niet eerder verkregen, als na dat dezelve, de batteryen in de Haven van Lisbon had plat geschoten, en de daarin leggende Oorlogschepen had genomen. Portugal heeft kennis gekregen dat zy nu nog eene Amerikaansche vloot kan verwachten, ook om haar een beleefd lesje te geven.

In ENGELAND gaat de Reform kwestie in het Committee langzaam voort; en men verwacht dat de Reformisten in het einde zullen triomferen. Evenwel worden er aan de kant van de oppositie bedenkingen ingebrach , die niet beant woord worden, anders als door tegenstemming, maar die evenwel ernstig nadenken verdienen. Wy zullen in de meest vryste Republikeinsche Regerings-vorm, zoo wel van oude als latere tyden, altyd, de aristocratie, welke wy noemen het welgezetendste en meest verlichte gedeelte van de Natie, een overwicht van invloed zien hebben, en wy vrezen daarom dat die invloed door de Hervormings Bill op weinig na te veel wordt weg genomen. Dan de ondervinding moet hierin de beste leermeesteresse zyn. In Ierland ziet het er allerellendigst uit.

BELGIE is met deszelfs Vorst zeer ingenomen, ofschoon er nog steeds een Fransche en een Republikeinsche party bestaat. Tusschen dit Ryk en Holland komt het ons voor als of het tooneel des oorlogs zal uitbreken. Holland vordert niet eene hereeniging met Belgie, maar wil eene afscheiding op billyke voorwaarden en billyke vergoeding.

De kwestie deswegens schynt zich te bepalen.

1. Tot het bezit van de Vestingen *Maastricht Venloo*, en *Limburgh*, de Linker oever van de Schelde, en geheel oud *Staats Vlaanderen*, en het Hertogdom *Luxemburg*.

2. Eene billyke verdeeling van de Nationale schuld,

3. Teruggave van de Kolonien welke door Holland by de vereeniging met Belgie zyn afgestaan.

Wat het laatste aangaat, zoo vinden wy dat *Sir Robert Peel* in de Parlements zitting van den 26 July ll. heeft verklaard, dat de vestingen welke voor Belgie als een Voormuur voor Europa tegen Frankryk na de Vrede van 1814 zyn gemaakt, gekost hebben 2,000,000 Ponden sterling, dat dat geld aan den Koning van Holland is gegeven, en dat Holland daarvoor aan Engeland heeft afgestaan eenige Kolonien welke zyn *Essequebo, Demarara*, en de *Kaap de Goede Hoop*; De Vyf Mogendheden *Rusland, Engeland, Frankryk, Oostenryk* en *Pruissen*, hebben in 1814 Holland en Belgie vereenigd, en aan de eerste het *bezit* van de laatste gewaarborgd;—Toen in 1830, Belgie zich door eenen opstand van Holland los scheurde, hebben die Mogendheden in plaats van Holland te handhaven in het bezit van *Belgie*, integendeel Holland niet alleen tegengegaan om Belgie te veroveren, maar zelfs by Protocollen te London vervaardigd, *De afscheiding van beide Landen vastgesteld*:—D t het geval zynde, heeft Holland het regt om de Kolonien terug te vorderen, welke zy voor die vestingen heeft afgestaan, en Belgie moet dus voor die 2,000,000 Ponden, by Engeland debiteur blyven. Deze vorderingen van Holland, zegt men, zyn reeds in consideratie genomen, en worden door Rusland, Pruissen en Oostenryk onderschraagd. Berigten melden dat Holland in die vorderingen mogelyk voor het grootste gedeelte slagen zal: Zoo niet zal eene algemeene Oorlog het gevolg zyn, waarin wy de twee natuurlyke Vyanden weder vereenigd zullen zien, even als in de dagen van *Lodewyk* XIV. Koning van Frankryk en *Carel* II Koning van Engeland, toen zy in 1670 met elkander een beding hadden gemaakt dat Carel II. Holland ter Zee, en Lodewyk XIV. te Land met een magtig Leger zouden aanvallen, en dat Land te ondergebragt hebbende de Provincie *Zeeland* aan Engeland, de Provincie *Holland* aan de Prins van Oranje, en de overige vyf Provincien. aan Frankryk zouden vervallen. De Hollanders waren toen onder elkanderen verdeeld, de Oranje man wilde *Prins* WILLEM III als Erfstadhouder aangesteld, en de Landmacht versterkt hebben, de Patriotten wilden daar in niet toestemmen en de Zeemacht voorgestaan hebben. Van die onderlinge veete maakte de vyanden gebruik. Reeds wapperde de vlag van Frankryk van de toren van Muiden, en waren drie Provincien in de macht van Frankryk, terwyl het platte land van Holland was onder water gezet, daar Amsterdam bedreigd werd, door de Hertogen *Enguien* en *Luxemburg*;—Reeds was de vereenigde Engelsche en Fransche vloot, onder den Graaf *d'Estrees* en Prins *Robert*, sterk 150 Oorlogszeilen, waar onder 80 a 90 groote linie schepen, uit de Engelsche Havens gezeild om Holland ter zee aan te vallen, waar tegen het slechts 100 schepen stelde, waar onder 52 linie schepen, maar gecommandeerd door de Admiraals *de Ruiter*, glorieuser gedachtenis, *Tromp* en *Bankert*;—toen de veete ophield, de Prins als Erfstadhouder werd uitgeroepen, en de Nederlander getrouw aan de oude spreuk, *Eendracht maakt Macht*, de vyanden in roemryke veld en zee slagen versloeg, en eerst met Engeland op den 19 Feb. 1674. en naderhand te Nimwegen met Frankryk op den 11 Aug. 1678 eene vreede sloot, zonder een duim grondgebied verloren te hebben. Dit voor oogen hebbende vrezen wy thans geenen oorlog waar in Holland zal betrokken worden. De *eenheid* van de Natie is nu grooter dan ooit, zy is door magtige bondgenooten genoeg gesteund en geholpen; en wy twyfelen dus niet of Holland zal met eere uit zoodanigen oorlog uitstappen.

Laatste Europisch Nieuws.

HOLLAND.

Wy hebben berigten, dat de Koning van Holland geweigerd heeft de preliminaires aan te nemen, met de verklaring, dat hy zich refereert naar de onderscheidene protocollen, en dat hy het nieuw Belgisch Ryk en den Koning Leopold dan zal erkennen, wanneer zylieden zich op eene gelyke wyze aan die protocollen zullen houden. De Heer Verstolk van Zoelen heeft dit besluit op den 12 July ll. aan de *Conferentie* mede gedeeld, met eene *note explicative*, waarvan het volgende het slot is:

„Hoe gewigtig eindelyk de crisis ook zy, waarin eene zameloop van verderfelyke omstandigheden, geheel Europa, en meer byzonderlyk Holland heeft geplaatst, zoo zal de Koning evenwel, bedaard blyvende in het midden van die algemeene agitatie, met zyne pogingen voort gaan om het onweder af te keeren, door gematigdheid met fermiteit te paren. Hy zoude op het voorbeeld van de magtigste Mogendheden. kunnen toegeven aan de noodzakelykheid, door die genen zyner onderdanen, die sich aan zyn gezag hebben onttrokken, aan hun lot over te laten, maar nooit zal hy aan hen de regten van Holland opofferen. Want een naauwkeurig onderzoek heeft hem overtuigd, dat de preliminaire artikelen, de dierbaarste belangens van het vaderland aan de genade van de insurrectie over laten; hy kan dezelve derhalve niet aannemen, en moet op nieuw van de vyf Mogendheden eisschen, het geen ik de eer heb thans uit zynen naam te doen, de uitvoering van het verbindend engagement, welke de Mogendheden en de Koning hebben aangegaan, de eersten door de Protocollen No. 11 en 12, en Zyne Majesteit, door zyn toetreding tot de grondslag van de afscheiding, welke de Conferentie zelve in het Protocol No. 19, heeft verklaard voor *onherroepelyk*.

Sedert het begin van de insurrectie van Belgien, heeft de Koning niet opgehouden blyken te geven, hoe veel hy ter harte heeft om mede te werken tot handhaving van de algemeene vrede; maar Zyne Majesteit kon het beginsel niet erkennen, dat deselve moet gekocht worden ten koste van de eer en het welzyn van Holland alleen; een beginsel, strydig beide met het gevoel van zyn goed regt en van zyne waardigheid, en zelfs met het belang der algemeene vrede, die, verre van in soliditeit toe te nemen; in tegendeel grootelyks moet in gevaar gebragt worden, door een volk, hetwelk onderworpen aan de wetten, en getrouw aan desselfs instellingen is, op te offeren aan eene populatie die de maatschappelyke banden heeft verbroken, en die de regten van anderen niet eerbiedigt. De Koning rekent te zeer op de vriendschap en het politick van zyne bondgenoten, om niet te hoopen dat zy in dezelfde gevoelens deelen. Het zou le overtollig zyn op te merken, dat de handhaving van de vrede van Europa, niet af hangt van de medewerking van Belgie alleen, en dat er aldus voor die vrede niets te winnen is. door de kwestie van Brussel naar den Haag te verplaatsen, daar de noodzakelykheid waarin de Koning zich kan geplaatst vinden, door te moeten trachten om gewapender hand van de Belgen billyke voorwaarden van afscheiding te verkrygen. juist die crisis zal daarstellen. welke de wyze en menschlievende insigten van de vyf Mogendheden trachten voor te komen.

Wat de keuse van eenen Souverein voor Belgie aangaat, zoo houdt zich de Koning aan de verklaring van de vyf Hoven vervat in de 17 en 19de Prottocollen, dat naar hunne inzichten de Souverein van dat Land noodzakelyk moet beantwoorden aan de grondbeginselen van het bestaan van het land zelve, moet voldoen door zyne personeele positie aan de veiligheid van naburige Staten; dat hy ten dien einde zonder eenige restrictie, de arrangementen vervat in Protocollen No. 11 en 12, moet aannemen, en zich zelfs ook in staat moet gevoelen om aan de Belgen, het vreedzaam genot daarvan te verzekeren.

Na deze verklaring, welke eene engagement geworden is jegens den Koning door zyne aanneming van de gronden van afscheiding vervat in de Protocollen, zoo kan de Koning. wanneer een Prins, geroepen tot de Souvereiniteit van Belgie, dezelve aanneemt, en daar van besit neemt zonder vooraf de gezegde arrangementen te hebben aangenomen, dien Prins niet anders beschouwen als daar door alleen tegen hem geplaatst in eene vyandelyke attitude, en dus *als zynen vyand*. Ik neeme deze gelegenheid waar om uwe Excellenties te verzekeren van myne hooge considiratien

(Get.) VERSTOLK VAN ZOELEN.

Extrakt uit een brief van Amsterdam naar Brussels, van 19 July.

De Fondsen hebben op de Beurs van heden weifelend gestaan, zy waren voor een oogenblik a 35½, maar zyn gelaten op 35¼.

De Koning vertrekt bepaaldelyk naar het Leger vergezeld door den Prins van Oranje en zynen kleinzoon. De natie verlangt naar vrede, maar vreest dat de oorlog zal uitbreken— Gy kunt dus ligtelyk nagaan, dat onze gemoederen met droevige vooruitzichten bezield zyn.

Extrakt uit een brief van den Haag, naar Brussels, van den 19 July.

De Koning is getroffen door verdriet en verwondering, sedert den aankomst in Belgie van Prins Leopold. De Koning heeft een energique protest naar London gezonden. Men zegt dat hy ondersteunt wordt door twee Mogendheden, die in hunne verwachting bedrogen zyn, want zy hebben gerekend op de terugzending van die 18 artikelen, om eene nieuwe combinatie te beproeven, en u nieuwe moeyelykheden in den weg te werpen. De Diplomatie heeft hun die poets gespeeld. Talleyrand zelve is gevangen. Hy grimlacht a tyd ironique naar zyne gewoonte; maar dese grimlacht kenmerk eene wezentlyke spyt.—*Constitutionnel*, 26 *July* 1831.

De volgende zyn de preliminaire Artikelen welke aan Holland zyn voorgesteld.

„ 1. De grenzen van Holland (Noord-Nederland) zullen bevatten deselfde steden en plaatsen, als in 1790.

„ 2. Belgie zal bestaan uit het verdere gedeelte van het grondgebied van het koningryk der Nederlanden, naar aanleiding van de verbonden van 1815

„ 3. Tusschen Belgie en Holland zullen onderhandelingen worden geopend. alleen betrekkelyk het bezit van Luxemburg, en inmiddels zal het tegenwoordige *statusquo* worden behouden.

„ 4. Indien het bewesen wordt, dat de republiek der Vereenigde-Nederlanden in 1790, slechts de gedeeltelyke souvereiniteit over Maastricht uitoefende, sal men naar middelen omzien, om zich te dien einde te verstaan.

„ 5. Ter zake van dewedersydsche enclaves, sal men van beide kanten grondgebied in ruiling afstaan.

„ 6. Van weerskanten zullen de steden en landstreken worden ontruimd.

„ 7. De bepalingen van het tractaat van Weenen. betreffende de vaart op de rivieren, sullen worden nageleefd.

„ 8. Hollansche en belgische commissarissen zullen sich in Maastricht vereenigen, ten einde de grensen te bepalen.

„ 9. en 10. Belgie sal een onsydige Staat syn, sonder echter het regt te verliesen, om sich tegen eenen aanval te verdedigen.

„ 11. De Haven van Antwerpen sal nimmer eene haven van oorlog mogen worden, en ten allen tyde een handelhaven blyven.

„ 12. By de verdeeling der schuld sal elk land de schulden, welke het selve voor de vereeniging had, voor syne rekening nemen; de sedert gemaakte sullen worden verdeeld.

„ 13. Onmiddelyk sullen liquidateurs tot dat einde worden benoemd, op dat Belgie voorloopig, en onder nadere verrekening, syn aandeel in de renten kunne bydragen.

„ 14. Na de ratificatie sullen de krygsgevangenen van weerskanten in vryheid worden gesteld.

„ 15. De in beslag genomene byzondere eigendommen sullen mede na de ratificatie worden ontslagen.

„ 16. Geen bewoner van het grondgebied, het welk van meester verandert, sal ter zake van gevoelens of daden worden vervolgd.

„ 17. De vyf Mogendheden bieden hunne goede diensten aan.

„ 18. Dese artikelen sullen in een definitief verdrag worden geconverteerd."

FRANKRYK.

PARYS, 23 *July*.—Heden werd het Parlement alhier door den Koning geopend; die, gekleed in de uniform van Nationale Garde, en aan zyn regter hand hebbende zyn oudste Zoon de Hertog van Orléans, in de uniform als Hussaar, en aan zyn linker hand, zyn Zoon de Hertog van Nemours, in de uniform als Lancier, de Vergadering van Pairs en Gedeputeerden met de volgende Aanspraak heeft geopend:

Myne Heeren de Pairs, en myne Heeren de Gedeputeerden!

Ik achte my gelukkig my in het midden van U Wel-Edls. te bevinden, en wel op *die* plaats waar Frankryk mynen eed ontving.

Doordrongen van de pligten die deselve my opleggen, zal ik my altoos trachten te onderschragen, door den wil des volks, waarvan gylieden de wettige tolken zyt, en ik verwag van uwlieden ook die openhartige en geheele medewerking, die aan myn Gouvernement die kracht moet geven, zonder dewelke het onmooglyk aan de verwagting der Natie kan beandwoorden.

Ik heb gezegd myne Heeren, dat het Charter eene *waarheid* zoude zyn. En het geen ik gezegd heb, heeft zich bevestigd gevonden. Het Charter, dat is, de Constitutioneele Monarch met alle desselfs voorwaarden is gebonden geworden, met alle desselfs gevolgen, die openlyk aangenomen waren.

Het is thans de tyd, dat door eene algemeene zamenwerking van al de krachten des staats, wy een einde maken, aan die verlengde beroeringen, waardoor de misdadige hoop gevoed wordt, van dezulken, die nog droomen van de terugkomst der vervallene Dynastie of van de genen die nog droomen van de Chimera eener gemeene best regeering.—Verdeeld met betrekking tot het doel, komen zy echter overeen, in den wil om omver te werpen, onaangezien tegen welken prys, den politieken toestand gevestigd door de omwenteling van July. Hunne oogmerken zullen worden te leur gesteld of gestraft. (lange Bravos, en tweemaal herhaald.)

My tot den troon roepende, heeft Frankryk gewild dat het Koningdom nationaal was; zy heeft niet gewild dat de Koninglyke magt krachteloos zoude zyn. Een gouvernement zonder magt, deugd niet voor een groot volk.—(Op nieuw toejuiching van de geheele vergadering.)

Ik heb, Myne Heeren, geheel Frankryk doorreist. De betuigingen van toegenegenheid die ik op die reisen ondervonden heb, hebben myn hart levendig getroffen. De daarby geuitte wenschen zyn tegenwoordig aan myn geest. Gy lieden zult my helpen dezelve te vervullen: de order zal gehandhaafd, de vryheid gewaarborgd, iedere factieuse aanranding teleur gesteld en onderdrukt worden. Zoo doende zal dat vertrouwen in de toekomst herboren worden, dat alleen de welvaart van het land kan daarstellen.

Het is om hiertoe te geraken, het is om meer en meer de Constitutioneele Monarchie te bevestigen, dat ik verschillende onderwerpen van Wetten heb laten maken, die aan U Wel-Ed. zullen worden voorgelegd.

Gylieden zult, hoop ik, in die erkennen de geene die eene groote Constituoneele vraag in sich bevat, en die door het Charter aan de beslissing der Kamers is overgelaten. dat ik altoos sal tragten onze inrigtingen in overeenstemming te brengen met de belangens en den wensch der natie, verligt door de ondervinding en ryp geworden door den tyd.

Gylieden zult ook naar aanleiding van het Charter te onderzoeken hebben, de voorwerpen der Wetten, betrekking hebbende, om de departementale en municipale inrigtingen daar te stellen, de verantwoordelykheid der Ministers en andere Agenten der magt te bepalen, en de vryheid van het onderwys te regelen.

Andere voorwerpen der wet, betrekkelyk het aanwerven by de armee, de wetten op het crimineele, de finantien, en andere algemeene belangens, zullen U Wel-Ed. alzoo worden voorgelegd.

Ik kenne den geheelen omvang van het lyden die de commercieele crisis thans de gansche natie doet ondervinden: het smert my, maar ik bewonder den moed waarmede dezelve gedragen wordt. Ik hoop dat ze aan hun einde naderen, en dat welhaast de bevestiging der algemeene order, die zekerheid zal mede brengen, zoo noodzakelyk aan den omloop der kapitalen, en die aan onzen handel en industrie die activiteit zal terug brengen, die onder een Gouvernement, altoos geleid door de belangens der natie, slechts eene tydelyke stremming heeft kunnen ondergaan.

De staat onzer geldmiddelen is geruststellend. Indien onze benoodigdheden groot zyn, zoo zyn er overvloedige bronnen uit dewelke voor dezelve zal en kunnen worden voorzien.

De budgets van 1831 en 32, zullen aan U Wel-Ed. in de eerste dagen van uwe zitting worden voorgelegd.

Verscheidene verminderingen zyn er gemaakt in verschillende takken der Administratie. Dezelve souden van nog meer belang zyn, indien de vermeerdering van onse middelen van verdediging. en de ontwikkeling van onze militaire magt, ons tot nu toe, niet grooter opofferingen hadden opgelegd.

Ik sal my haasten om daar van de lasten te verminderen, zoo dra ik de zekerheid zal hebben, zulks te kunnen doen, zonder de waardigheid en zekerheid van Frankryk in den Waagschaal te leggen.

Deze zekerheid bestaat in eene algemeene ontwapening: Frankryk wenscht zulks; de Gouvernementen van Europa gevoelen daarvan de noodzakelykheid. Het belang van allen vordert het.

Ik heb het genoegen uwl. te kunnen berigten. dat ik tot nu toe, niet van alle middelen heb behoeven gebruik te maken, die de kamer ter myner beschikking had daargesteld.

Zedert de omwenteling van July, heeft Frankryk den rang in Europa teruggenomen die haar toekomt, niets zal voortaan haar van dezelve kunnen beroven.

Nooit wierd haare onafhankelykheid beter gewaarborgd. Onze Nationale Gardes, die tegen armeën opwegen, Onze armeën waardige besitters van het erfdeel onzer voormalige overwinningen, souden de onafhangelykheid verdedigen. zoo als zy voormalig de binnenlandsche vrede en vryheid beschermd hebben.

Ik hebbe my gelukkig te achten, in de vriendschappelyke betrekkingen, die vreemde Gouvernementen met het myne onderhouden.

Wy moeten trachten de banden van vriendschap te zamen te trekken, zoo natuurlyk als oud, die Frankryk verbinden aan de staten van Noord Amerika, Een verdrag heeft een einde gemaakt, aan verschillen reeds te lang het voorwerp van verwydering, tusschen twee volken, die zoo vele herinneringen en genegenheid opleveren.

Andere verdraagen zyn ook gesloten geworden, met de republieken van Mexico en Haiti.

Alle deze acten sullen aan uwl. worden voorgelegd zoodra dezelve bekrachtigd zyn, op dat de finantieele bepalingen die dezelve inhouden, aan uwl, overwegingen worden overgelaten.

Ik heb orders uitgevaardigd, dat er nieuwe kruisingen zouden worden daargesteld, om de uitvoering te verzekeren van de wet. in de laatste zitting uitgevaardigd, ten einde met kracht de Slavenhandel tegen te gaan.

Naar aanleiding myner eischen, hebben de troepen van den Keiser van Oostenryk den Roomschen staat verlaaten Eene *wezentlyke* amnestie, het opheffen van verbeurt verklaringen, voorname veranderingen zoowel in het administrative, als in het regterlyke, zoodanig zyn de verbeteringen, die aan die staaten verzekerd, ons doen hopen dat hare rust niet meer zal worden gestoord, en dat het evenwigt van Europa zich bevestigen sal door het onderhouden van hunne onafhankelykheid.

Het Koningryk der Nederlanden, zoo als het de verdragen van 1814 en 1815 hadden daargesteld, heeft opgehouden te bestaan. De onafhankelykheid van Belgie, en hare afscheiding van Holland, is erkend geworden door de groote magten. De Koning der Belgen zal echter geen lid zyn van het Duitsche verbond. De plaatsen opgerigt om Frankryk te dreigen, en niet om Belgium te beschermen, zullen vernietigd worden.

Eene onzydigheid door gansch Europa erkend, en de Vriendschap van Frankryk, verzekerd aan onze nabuuren eene onafhankelykheid, waarvan wy zelven de eerste steun geweest zyn.

De magt die thans in Portugal heerschte had de Franschen beledigd, het had ten hunnen opzigte de Wetten van regtvaardigheid en menschelykheid miskend. Ten einde vergoedingen die, vergeefsch gevraagd waren te erlangen, zyn onze schepen voor den Taag verschenen. Ik ontvang de tyding dat zy den ingang daar van geforceerd hebben, de genoeg doening tot dien tyd toe geweigerd, zyn ons nu aangeboden. De Portugeesche oorlog schepen zyn in onze magt. De driekleurige vlag wappert thans onder de muren van Lissabon, (vernieuwde juiching.)

Eene bloedige en hardnekkige worsteling blyft in Polen voort duren. Deze stryd wekt levendige bewegingen op in den boesem van Europa. Ik heb getragt het einde daar van te verhaasten. Na myne bemiddeling te hebben aangeboden, heb ik die der groote magten tragten op te wekken. Ik heb het vergieten van bloed willen stremmen. Het zuiden van Europa voor de rampen en besmetting die de oorlog met zich voert, bewaren, en vooral aan Poolen verzekeren, waar van de moed de oude toegenegenheid van Frankryk heeft opgewekt, wiens nationaliteit weerstand geboden heeft aan den tyd en hare wisselvalligheden.—(Diep stilzwygen.)

Gylieden zult zonder twyfel wel beoordeelen, dat in die bezwaarlyke onderhandelingen, de ware belangens van Frankryk, de belangens van haren voorspoed, van hare magt en van hare eer, voorgestaan zyn geworden, met standvastigheid en waardigheid. Europa is tegenswoordig overtuigd, van de edelheid onzer voornemens en van de opregtheid van onze betuigingen om den vrede te bewaren. Maar zy is het ook van onze magt. en zy weet hoe wy den oorlog souden schragen indien wy tot deselve door onregtvaardige aanrandingen wierden genoodzaakt.

Het is door het voortzetten van dit Staatkundig stelsel, het welk tot nu toe is gevolgd geworden, dat wy slagen zullen om ons Vaderland de voordelen te doen genieten van die omwenteling, die hare vryheid gered heeft; en ter gelyker tyd die nieuwe onlusten voorkomen, die desselfs bestaan, en de beschaving der geheele wereld in gevaar souden brengen,

Wy naderen, Myne Heeren, aan groote verjaringen. Het sal my aangenaam syn Ul. met my te zien vereenigen, by die plegtige gelegenheden. Mogten deze treffende en aandoenlyke berrinneringen de gevoelens van vereeniging en eendragt te weeg brengen, die alleen nu een jaar geleden de overwinning beslisden, waar van zy het aandenken doen heilig zyn.—*Le Constitutionnel, July* 24 1831.

De *Constitutionnel* van den 30 July bevat een ampel verslag van de feestvieringen die in Parys, ter gedachtenis van de Revolutie van den 27, 28 en 29 July 1830, zyn gehouden geworden, die met groote harmonie en vreugde, en uitboesemingen van getrouwheid aan den Koning, die syne verschyning op deselve, te paard, in gezelschap van zyne twee Zoonen en van de Maarschalken Soult en Gerard, heeft gemaakt, zyn afgeloopen.

Het zelfde blad vermeld, dat verscheidene oproerige bewegingen in Brittanje en Vendee waren begonnen; dat 20.000 geweren en pistolen heimelyk naar de kust uit Spanje waren aangebragt; maar het Gouvernement schynt van de uitgebreidheid dezer aanslagen, ten behoeve der Karelsgezinden onderrigt te zyn, en heeft strenge maatregelen genomen om deselve tegen te gaan.—*Le Constitutionnel*, 29 & 30 *July* 1831.

POLEN.

Extrakt uit een particulieren Brief uit Warschauw, 14 July.

Na de berigten welke wy van het principaal leger hebben ontvangen, verwachten wy eene crisis welke ons lot zal beslissen. De Russen hebben de Vistula gepasseerd; het was volmaakt onmogelyk hen dit te verhinderen; maar wy zullen aan den linker oever even goed vechten als aan den regter. Ons Gouvernement heeft eene laatste proclamatie gepubliceerd, de inwoners van deze stad uitnoodigende om zich van mond-voorraad voor zes maanden te voorzien, of Warschauw te verlaten. Alle middelen van verdediging zyn reeds gereed, en wy zyn bedaard en kalm. De Pruissen ondersteunen de Russen op alle wyze, en wy zyn op eene wreede wyze door de geheele wereld verlaten.

Van de Grenzen, 15 *July*.—Berigten van Sluczewo melden, dat een corps d'armee van den Russischen Generaal Pahlen, sterk 20,000 man en 80 stukken geschut, de Vistula by Razconzeck, in den nacht van den 13 en 14, is over gegaan. De Russen geen tegenstand gevonden hebbende, zyn tot Wrozlaweck voort gemarcheerd. De overtogt van het geheel leger en massa, zal plaats vinden zoo dra het byeen is. De Generaal-en-Chef, en veele andere Russische Officieren van zyn Etat-Major, hebben den overtogt bestierd.

Van de Grenzen, 16 *July*.—Een groot Russisch Corps d'armee occupeert op de linker zyde van de Vistula, de steden Nieszawa, Raccosseczk, Lubranizk, en andere plaatsen.

Warsaw, 16 *July*.—Het Russisch corps dat de Vistula gepasseerd is, heeft fortificatien opgeworpen langs de rivier, waarschynlyk om de pont te dekken. Men heeft berigten ontvangen dat de Russen, alvorens naar Warschauw op te trekken, zich eerst naar het Palatinaat van Kalish willen begeven.

Warschauw, 18 *July*.—Generaal Sterzynchi heeft een rapport gemaakt, gedagteekend den 15 dezer, omtrent een gevecht hetwelk op den dag te voren had plaats gevonden tusschen een Russisch divisie en het Poolsch leger onder den Generaal Chrzanowiski.

Hetzelve vermeld, dat de Polen op den 13, de Russen uit Minsk verdreven hadden. Op den 14den hadden de Russen getracht Minsk te hernemen. De Poolsche voorhoede overrompeld zynde, werd met een verlies van 50 man terug gedreven. Maar de Polen hunne troepen byeen versameld en eene linie geformeerd hebbende, verydelde daardoor al de pogingen der Russen. Zy werden naar Kalaszyn terug gedreven, alwaar zy van beide kanten aangevallen zynde, geheel verslagen zyn.

Het groot Russisch leger onder bevel van den Veld-Maarschalk, was de Vistula op den 12, in verscheidene divisien over getrokken, tusschen Nies, Zawa en de Russische grenzen. Na den overtogt der Russen zyn hunne communicatien afgesloten geworden en al het land tusschen Modlin en de Pruissische grenzen in het besit der Polen. De Poolsche Generaal Lubienski heeft zyn rapport aan het Nationaal Gouvernement gerigt, te Nodlin gedagteekend, vermeldende dat de Polen in het besit zyn van Makow en Pultusk. Eene groote hoeveelheid van krygsbehoeften, door de Russen achter gelaten, zyn aldaar gevonden, en van de achterhoede dezer steden is het bagagie van den Veld-Maarschalk Paskewitch, en 10,000 floryuen in silver genomen geworden.

Van de Grenzen, 19 *July*.—De corpsen van de Poolsche Generaals Gielgud, Chlapowski en Dembinski, zyn verslagen; Gielgud is door een zyner eigene officieren dood geschoten.— In een klein gevecht tusschen de Poolsche Generaal Chrzanowski, en de Russische Generaal Rudiger, hebben de Russen twee Poolsche escadrons krygsgevangen gemaakt.—*Constitutionnel van* 24—30 *July*.

Correspondentie.

Aan den Redakteur van "de Zuid-Afrikaan."

WETGEVEND LIGCHAAM.

Kaapstad den 17 Sept 1831.

Mynheer!—Wy wenschen onze mede-kolonisten van harten geluk over de zegepraal van hervorming in Engeland, in de hoop levende dat dezelve alhier ook effect hebben zal, in het verlenen door onze genadige Koning en zyne Ministers, van een Wetgevend Ligchaam aan deze Kolonie, zonder welke geene hervorming in deze Kolonie van duur of bestaanbaarheid kan zyn.—Wel dan, Zuid-Afrikanen! laat het voorbeeld van uwe mede-onderdanen in Groot Brittannien, ulieden aansporen om succes te verdienen door yver, vlyt en wysheid, welke zy hebben aan den dag gelegd.

De geschiedenis heeft weinig voorbeelden van een volk dat gedetermineerd is om voor zichzelve wetten te maken, en niet in deszelfs moeyelykheden en pogingen slaagt om zulks te verkrygen; doch de zelfde geschiedenis heeft tevens ook geen voorbeeld te boek gesteld, dat vryheid zonder beyvering en inspanning van krachten, verkregen is.

De vryheid was gelyk eene kleine vrouw, en niemand dan de kloekmoedige en dengdzame verdiendt een van beide, terwyl een flaauw hart geen van beiden wint. Wy moeten derhalven niet ophouden en verslappen in onze pogingen om het onwaardeerbaar voorregt van een Wetgevend Ligchaam te verkrygen. Laat ons gedrag zoodanig zyn in onze ondernemingen om hetzelve te bezitten, dat de wereld overtuigd worde, dat geen wettig voorwerp onverkrygbaar is, wanneer wy *Eensgezindheid en Standvastigheid* ous motto maken.

KOLONISTEN.

Z. A. Athenæum.

Wy hebben het genoegen aan het Publiek mede te delen, dat op den 12 dezer alhier met de 'Lisbon Packet' na eene reis van 105 dagen behouden uit Europa is gearriveerd, onze waardige Landsman de Heer D. W. HERTZOG, benevens den WelEd. Heer CHANGUION die op aanzoek van Directeuren van het Z. A. Athenæum, door den Academischen Senaat te Leyden, tot Professor alhier voor de Nederduitsche, Latynsche en Griekssche Taal is beroepen, waarmede wy onze Vrienden en de jeugd geluk wenschen —Wy vernemen dat zyn Ed aan stelling eerdaags door het Nieuwsblad aan het publiek, op eene formeele wyze zal worden bekend gemaakt.—(*Van een Correspondent.*)

TE HUUR.

OM met den 1 December te worden aanvaard Een groot en gerieflyk Huis, gelegen op de Hoek van Mosterd en Zieke straten, tegenwoordig voor het Museum gebruikt.

Alsmede twee groote Pakhuisen in de Ziekestraat, naast het gem. Huis gelegen.

Voor verdere bysonderheden addressere men zich aan den Heer M. WOEKE, No. 15 Boomstraat.

HEDEN overleed tot onze innerlyke droefheid onse seer geliefde en eenigste Dochtertje CATHARINA, in den onderdom van 22 maanden en 7 dagen. Van welk zoo treffend als seer smertelyk sterfgeval, door dese aan Nabestaanden en Vrienden word kennis gegeven met versoek van rouwbeklag verschoond te blyven.

A. DE SMIDT
A. G. N. DE SMIDT
geb. VAN REES.

Kaapstad 13 Oct. 1831.

AAN Nabestaanden en Vrienden wordt bekend gemaakt, dat myn Zoon JOHANNES DE JONGH, Hz. den 2 Oct. 1831, in den Ouderdom van 31 jaren en 5 Maanden Overleden is,

H. DE JONGH, Sr.

OP heden overleed alhier myne geliefde Echtgenoot de Heer ANDRIES MARTHINUS GOETS, in den ouderdom van 69 jaren 10 maanden en 23 dagen, gevende van dit verlies aan nabestaanden en vrienden kennis.

J. H. GOETS, geb. REDELINGHUIS.

Paarl 7 Oct. 1831.

AAN Familie en Vrienden, wordt bekend gemaakt, dat Mejufv. ELIZABETH SWICHTEN, wed. wylen de Heer JOHAN ERHARD WAGNER, (gewoond hebbende, naby de Paarl,) op den 29 Sept. jl. in den Ouderdom van circa 70 Jaren. Overleden is.

Namens der Familien.

G. F. GEYER,
P. MARAIS, Zz. } Executeurs.

TO CORRESPONDENTS.

The late European news, to be found in our Columns of to-day, has prevented our inserting several communications; they will be duly taken notice of.

TO SUBSCRIBERS.

As the Subscription for this Quarter commenced last week the Subscribers are again requested to pay the same.—The Agents in the Country Districts are also particularly requested to forward the Arrears.

THE

ZUID-AFRIKAAN.

CAPE TOWN, OCTOBER, 14, 1831.

ALTHOUGH our Leading Articles should always have for their object the consideration of the public interests of the country and people, and consequently be confined to local circumstances, yet, foreign events also happen sometimes, which are useful for us to know, because they often may have a very material influence on this Colony. It is therefore our intention to make our readers briefly acquainted in this Article, with the state of affairs in Europe, during the month of July last, being our latest intelligence; although the news *via* England only runs to the 26th July, yet we have been favored with French Papers to the 30th of that month.

We have seen from them, that *France* is not only increasing in physical power, but also in local tranquillity and firmness of Government. The election of Members for the Representative Chambers, has proved most advantageous to the Government of *Louis Philip*. The King joins in the spirit of the Revolution, and had fixed by Proclamation, that the 27, 28, and 29 July, being the glorious days on which the Revolution of 1830 took place, should be celebrated as holidays. On the 27th all France was in mourning, and Divine and Funeral Services and Masses were kept, for those Heroes, who fell on that day for the freedom of their Country. On the 28th, all sorts of plays, exhibitions, &c. were given at all public places for the people; and processions made &c. and on the 29th, a general Review took place of all the troops of the line and the National Guard. France is at present prepared for War, with a force of 500,000 regular troops, and 1,000,000 National Guards, and has made a treaty with North America. This force is very necessary, if we consider the armed condition in which those States are, by which France is at present surrounded.

Austria has at present under arms, 280,000 men, and 80,000 more have been levied who are to be ready in October. That Kingdom has allied itself with the King of Sardinia, who has 150,000 men under arms and the Duke of Angouleme, and the Duchess De Berri, two Members of the dethroned House of Bourbon, are collecting an army in the South of France, consisting of emigrated French Bourbons and others, for the young Henry V. It is also said, that Spain and Portugal have made an alliance together in case they are attacked by France. Spain has already 100,000 men under arms, and is still busy recruiting.

If we turn our eyes towards the North, we will perhaps see there the crisis of war which will burst out, if the differences are not amicably settled.

We will perceive from the extracts placed in our columns, that Holland has plainly refused to accept the 18 Preliminary Articles of Peace, offered to its King, for the settlement of the question with Belgium; and that he has declared to consider its present King, Prince Leopold, as his enemy, and will support his rights by force of arms. Report says, that Holland is supported in its rights by Russia, Austria, & Prussia. The last-mentioned Power has in the Prussian States along the Rhine, except the contingent Rhine troops, 250,000 men; and Holland has on its borders 100,000 landmen, animated with the noble spirit of their forefathers, to protect their own property; and in Russia, a general armament of the people has been directed of all men between 15 and 50 years.

Of Sweden and Denmark we find no notice taken in the journals. But, the poor *Poles*, they are in danger to suffer a fate which, by their patriotism and courage, they have not deserved. So long as they were divided from the superior force of the Russians by the River Vistula, and that they prevented their passing over it, their hope was still great.—But the Russians, under the new general, have now passed that River in the north, along the borders of Prussia, and are marching, without any material opposition towards Warsaw.—Prussia also commences, by degrees, to take the part of Russia against them; on the other side Austria has also been watching them;—They are separated from their friends by the joint forces in the centre of Germany, and we bewail their fate, when, being obliged to yield to a superior force, they must bury themselves with their heroes in Warsaw.

Russia appears to have great hopes to subdue the Poles.—A new levy of troops has again taken place.—An insurrection in Petersburg is ascribed by some to the superstition of the people respecting the use of the remedies against the cholera morbus; by others to the intercession of the nobility to instigate the Emperor Nicholas still more against the Poles; and by others, again, to the discontent of the people. Further accounts must prove to us what was the real cause: every thing was, however, quiet again. Russia, Austria, and Prussia, appear to pull together in the affairs of the Poles; although the two last have hitherto appeared to adhere to the principle of non-interference. Much has been said that England and France had agreed to assist the Poles, the first by sea, through the Baltic, and the latter by land, but others say, that such treaty was not yet signed by France. It appeared that France was inclined to prevent any further blood being spilt in Poland, but not to separate Poland as an independant kingdom from Russia.—It was rumoured that an English fleet, under Admiral Codrington, had sailed to the Baltic, to threaten some parts of Prussia and Russia, in order to procure a diversion for Poland; and it may almost be presumed that Russia expects this, for a powerful fleet of 12 ships of the line of that Power has appeared in the Baltic.—France also appears to prepare its sea-forces, and to bring them into action.—The French fleet, which appeared in the Tagus to demand satisfaction from Portugal, did not procure the same, before it had by their cannon entirely dismantled the batteries in the Port of Lisbon, and taken the men-of-war lying there.—Portugal has been made acquainted that she may still expect an American fleet to give her also a similar lesson.

In England, the Reform question was proceeding slowly in the Committee; and it is expected that the Reformers will ultimately triumph. Nevertheless, considerations are produced on the part of the Opposition, which are not replied to but with contra-votes; but which at the same time, deserve seriously to be considered. We will perceive in the most liberal and wise Republican Governments as well in old as in later times, the Aristocracy, which we call the most wealthy and enlightened class of the Nation, to have a greater weight of influence, and we fear, therefore, that this influence is rather too much taken away by the Reform Bill. But experience must be the best instructress in this case. Ireland is in a miserable condition.

Belgium is strongly possessed in favor of its Sovereign, although there still exists a French and a Republican Party. Between this Kingdom and Holland, it appears to us, that a War will break out. Holland does not desire a reunion with Belgium; but wishes a separation on reasonable conditions and reasonable remuneration.

The question relative to this, seems to confine itself.

1. To the possession of the forts, *Maastricht*, *Venlóo*, and *Limburyh*, the left shore of the *Scheldt*, the whole of old *Staats Vlaanderen*, and the Dukedom of *Luxemburg*.

2. A reasonable division of the National Debt.

3. The Colonies which Holland has resigned in the union with Belgium, to be restored.

With regard to the latter, we find that Sir Robert Peel in the sitting of Parliament on the 29th of July, has declared that the forts which have been erected by Belgium as a bulwark for Europe against France, after the Peace of 1814, had cost £2,000,000 sterling, that that money was given to the King of Holland, and that Holland in consideration thereof, had resigned to England certain Colonies, which are *Essequebo*, *Demerara*, and the *Cape of Good Hope*. The Five Powers *Russia*, *England*, *France*, *Austria*, and *Prussia*, have, in 1814, joined Holland and Belgium, and guaranteed to the *first*, the possession of the last. When in 1830, Belgium, by an insurrection, separated itself from Holland, these Powers, instead of supporting Holland in the possession of Belgium, have, on the contrary, prevented Holland from defending itself against Belgium; and even, by Protocols prepared in London, *fixed the separation of both countries*. This being the case, Holland has the right to demand back its Colonies, and Belgium must remain debited to England for the above £2,000,000. These demands of Holland, it is said, have already been taken into consideration, and are supported by Russia and Prussia. Reports mention that Holland will probably succeed in the greater part of these demands; if not, a general war will be the consequence, in which we will see again joined those two natural enemies, as in the days of Louis XIV. king of France, and Charles II. king of England, when in 1670 they agreed that Charles II. should attack Holland by sea, and Louis XIV. with a mighty army by land, and, having subdued that country, the province of *Zeeland* should be given to England, the province of *Holland* to the Prince of Orange, and the other five provinces to France. The Dutch were then divided among themselves—the Orange party wanted Prince William III. to be appointed as Hereditary Stadtholder, and the land forces increased; the patriots did not wish to consent to this, and wanted the sea forces to be supported. Of this mutual enmity their enemies availed themselves; the French flag was already waving from the steeple of *Muiden*; three provinces were in the power of the French, whilst the low country was inundated, and Amsterdam threatened by the Dukes of Enguien and Luxemburgh; already had the allied English and French fleets, under the command of Prince Robert and the Count D'Estrées, consisting of 150 men-of-war, among which 80 or 90 line of battle ships, sailed out of the English ports to attack Holland by sea, against which that Power only put 100 ships, among which 52 line-of-battle ships, but commanded by Admirals *de Ruiter*, of glorious memory, *Tromp*, and *Bankert*; when the enmity ceasing, the Prince was declared Hereditary Stadtholder, and the Netherlanders, true to the old saying, "*Eendracht maakt macht*" (unity creates power), then vanquished their enemies in glorious battles, by sea and by land, and on the 19th February, 1674, closed a treaty of peace with England, and afterwards at Nimweegen on the 11th August, 1678, with France, without losing one inch of their territory. Having this before us, we do not fear a war wherein Holland is concerned. —The *unity* of the nation is now greater than ever; she is now firmly supported and assisted by powerful allies, and we doubt not but Holland will retire with honour from such a war.

(From a Correspondent.)

SOUTH AFRICAN COLLEGE.

We have the pleasure to communicate to the public, that our worthy countryman, D. W. HERTZOG, and Mr. CHANQUION, arrived here in the *Lisbon Packet*, on the 12th instant, after a passage of 105 days, the latter of whom has, at the request of the Directors of the South African College, been appointed by the Senate of the Academy at Leyden, as Professor here in the Dutch, Latin, and Greek Languages; with which we hartily congratulate our countrymen and youth. We understand that his appointment will shortly be publicly made known.

Correspondence.

TO THE EDITOR OF "DE ZUID AFRIKAAN."

RETRENCHMENT—COMMISSARIAT DEPARTMENT.

SIR,—Retrenchment is the order of the day. It appears to be the determination of His Majesty and his Ministry to permit no extravagant or superfluous expenditure of the public money. The Colonial Servants have already begun to discover that large salaries will no longer be allowed for the performance of inadequate duties. The knife, however, has not cut deep enough. The welfare of the country, I may almost say its very existence, depends upon vigorous and immediate reductions in the whole machinery of government, upon making every person's salary or wages (which, though not the most elegant, is perhaps the more appropriate term) correspond with the duties he has to perform; and, upon persevering in a consistent and well directed economy, why should one officer be deprived of a portion of his wages and another, who has no better claim, allowed to receive twice as much as his services are worth? Are the services of the Collector of Customs in this Colony worth £1000 a-year? and must he also be allowed to have two clerks? what has the Ordinance storekeeper and his various assistants to do? But there is no department in this Colony that requires to be so thoroughly weeded as the Commissariat. To enumerate the officers and clerks employed in it would be an endless task. Their name is legion. Expensive and commodious offices have been erected for them, which carry such an air of business about them as to lead people in general to suppose that only for the execution of this worthy body the troops would speedily be in a state of starvation. Now, I will venture to affirm that if there was not a commissary in the Colony the soldiers would be as well and as cheaply fed as at present. Give a soldier his pay and I am certain he will make as good a bargain with a baker or butcher as a Commissary. How does the army in Ireland exist without this suspicious body of attendants attached to it. It may be advanced that in some of our foreign possessions they are indispensable. That, however, cannot apply to the Cape of Good Hope. If officers commanding corps were allowed to make their own contracts the soldiers' pay would be laid out to more advantage; he would be better victualled, and certainly much more contented. He now pays fivepence a day for a pound of indifferent bread and meat; and the Commissary, who ought to superintend the issuing of it every morning, perhaps only inspecting it once in a twelvemonth. That sum, properly expended by his own officers, would procure him good articles of food; the salaries of the Commissaries and their attendants would be saved to Government, and the heart-burnings which at present exist among the soldiery would cease. I know it is contended that the surplus of the soldier's fivepence is handed over to the Lords Commissioners of the Treasury; but if the wages of the Commissaries and their attendants are paid out of it, the balance in favour of Government will not be *enormous*. The head of the Commissariat department has, I am informed, boasted of having effected a great saving on the fuel supplied to the troops during the last year. This may well be the case, for what he issued to them is often unfit for use. It is called dry wood when it has been kept three months in the yard exposed to all the heavy rains of the season. In this state, when a log weighs 80 lbs which of dry would only weigh 60, it is served out to the soldiers. By this means a wise Commissary, at the expence of the poor soldier, boasts of having effected a great saving! Let it be observed, at the same time, that when the soldier's allowance of wood was reduced from three to two pounds daily, it was expressly stated that he was to be supplied with *dry wood*. They have managed to evade the order by finding out that wood is dry when it has been three months in their wood yard, where I believe as much rain falls as in any other place. I am well assured that messes of 50 or 60 soldiers have often, during the last winter, had to expend five or six shillings in one week for wood. This cannot be the intention of Government, for at home a soldier has not only as much as suffices to cook his victuals, but can afford a fire in his barrack-room.

To conclude, Sir, I affirm, that the greatest part of the persons in this employment have little or nothing to do, and I shall remain of this opinion until some of them take the trouble to point out the nature and utility of the weighty business they pretend to transact. G.

SUPREME COURT.

TUESDAY, SEPT. 27.

This being the last day for provisional cases, the Roll was more ample than on the preceding Tuesdays in this month; the following was, however, the only case of any public interest.

Carfrae & Co. v. Oldham.

Mr. Advocate JOUBERT, for Plaintiff,
Mr. Advocate CLOETE, for Defendant.

Provisional judgment was demanded by the plaintiff against the defendant for a balance of an account signed by defendant as being due to Carfrae & Co.

The defendant, however, pleaded the informality of the summons, which merely set forth the plaintiff, Carfrae, as acting for himself *and others*, trading under the firm of Carfrae & Co. whereas the defendant's counsel had the proofs that the balance of account demanded was due by defendant together with Heideman, who is a known partner of the firm of Carfrae & Co., so that the plaintiffs were, in fact, suing one of their own body for one half of the amount.

The Court pronounced the summons to be informal, and dismissed the case with costs.

Cruywagen v. Moore.

Mr. Advocate JOUBERT, for Plaintiff,
Attorney-General, for Respondent.

This was an appeal from a judgment of the Magistrate of Cape Town, by which the now appellant had been condemned to pay 150 Rds. on appellant's note of hand. It, however, appeared clear, that subsequent to the appellant's passing that note, another transaction had taken place between the parties of an exchange of two Places near Wynberg, when it formed part of the agreement that the appellant's note should be cancelled and returned.

The evidence on that point not being quite conclusive before the Judge of Police, he had condemned the appellant in the payment of the note, but the fact of the subsequent agreement being satisfactorily proved to the Court, the judgment was reversed with costs.

In the Matter of the Insolvent, Pieter van Bengalen.

Mr. Advocate CLOETE, for the Trustee in this estate, examined the insolvent as to his dealings prior to his surrender, when he admitted that he, as a tallow-chandler, had made large monthly purchases from Mr. van Reenen's butcheries, upon a contract to take tallow at a certain price; that the price having much fallen in the market he had lost the greatest part of his customers; that when he was prosecuted at the instance of Mr. van Reenen he had a large quantity of candles and tallow in his shop; but being pressed by his other friends, from whom he had borrowed money, he had spent the proceeds to repay them, and also to support a large family; a tender of 900 Rds. was also made to Mr. van Reenen, to prevent further proceedings, but the insolvent swore that the amount was to have been lent him by other free blacks, and that he did possess the amount at the time.

This was confirmed by a free black, Zeebouwer.

In the estate of the late Mrs. De Wit, upon an application of Mr. Advocate CLOETE for the heirs, a rule was made absolute, authorizing the Registrar of Slaves and Deeds to transfer on their joint names certain slaves which had been erroneously registered on their mother's names, but which, by a Deed of Donation *inter vivos* had been gifted to them by their grandmother.

Latest News.

Extract from the Paris paper "Le Constitutionnel," of 29th and 30th July, 1831.

POLAND.

WARSAW, *18th July.*

General Skrzyniski has made a report, dated 15th instant, respecting a battle fought the day before, between a Russian division and a Polish corps under General Chrzawouski. It contains that on the 13th, the Poles had driven the Russians out of Minsk. On the 14th, the Russians attempted to retake Minsk. The Polish vanguard taken by enterprize, was driven back with a loss of 50 men; but the Poles having rallied and formed in line, rendered vain all the Russian efforts: they were driven back to Kaluszyn; were attacked on both sides—and were totally defeated.

The grand Russian army, under the Field Marshal, had passed the Vistula on the 12th, in several divisions between Nieszarva and the Prussian Frontiers; after the passage of the Russians, their communications have been cut off, and all the territory between Modlin and the Prussian Frontier, is in possession of the Poles.

The Polish General Lubienski, has addressed his report to the National Government, dated Modlin; stating, that the Poles are in possession of Makow and Pulkust; a large quantity of provisions, abandoned by the Russians, has been found there: and in the rear of those towns, an equipage of Field Marshal Paskewisk, and 10,000 florins in silver have been taken.

The Constitutionnel of this date, contains a detailed account of the festivities which took place in Paris in commemoration of the Revolution of 27th, 28th, & 29th of July, 1830; which appear to have gone off with much harmony and rejoicings, and with great expressions of loyalty to the King, who made his appearance on horseback, accompanied by his two sons, and by Marshals Soult and Gerard.

The same Paper mentions, that several insurrectionary movements in Brittanny and the Vendee had commenced; that 20,000 muskets and pistols had been clandestinely brought to the coast from Spain; but the Government seemed to be aware of the extent of this attempt on the part of the Carlists; and to have taken vigorous measures to keep down these insurrections.

Extrakt of a private Letter from Warsaw, dated July 14, 1831.

According to the reports which we receive from the principal army, we expect a crisis which will decide our fate. The Russians have crossed the Vistula, it was quite impossible to prevent them; but we will fight as well on the left as on the right shore. Our Government has issued a proclamation lately, inviting the inhabitants to lay in a stock of provisions for six months, or to depart from Warsaw. Every means of defence have already been prepared, and we are quiet and calm. The Prussians support the Russians in every way, and we are forsaken in a cruel manner by the whole world.

From the Frontiers, 15th July.

Reports from Sluczewo state, that a *corps d'armée* of the Russian General Pahlen, consisting of 20,000 men and 80 pieces of cannon, have crossed the Vistula, by Rasconzeck, in the night of the 13th and 14th.—The Russians, on meeting with no opposition, have marched forward to Wroslaweck.—The whole army, *en masse*, will pass over as soon as they are all together.—The General in Chief, and many other Russian officers of his staff, have directed the passage.

From the Frontiers, July 16.

A large Russian *corps d'armée* occupies the left shore of the Vistula: the towns of Niecakawa, Racossis, Lubrank, and other places.

Warsaw, July 16.

The Russian *corps d'armée*, which crossed the Vistula, have erected fortifications along the river, probably to secure the ferry.—Intelligence has been received, that the Russians, previously to marching towards Warsaw, will repair to the Palatinat of Kalish.

Frontiers, July 19.

The armies of the Polish Generals Gielgud, Chlapowski, and Dembnski have deserted.—Gielgud has been shot dead by one of his own officers. In a slight engagement between the Polish General Chrzanowski and the Russian General Rudiger, the Russians have made two divisions of the Poles prisoners of war.—*From the Constitutionnel, July 24, 1831.*

HOLLAND.

We have received intelligence that the King of Holland has refused to accept the Preliminaries, with the declaration that he refers himself to the different Protocols, and that he will only then recognize *the new Belgium Empire and King Leopold*, when they will similarly adhere to those Protocols, *Mr. Verstolk van Zoelen* has communicated this Resolution on the 12th of July to the *Congress*, accompanied with an *explanatory note*, whereof the following part is extracted.

"How important finally the crisis may be in which a concurrence of mischievous circumstances has placed the whole of Europe; but more particularly Holland: His Majesty, the King, will, however, remaing composed in the midst of that universal agitation, continue in his efforts to evade the storm in uniting moderation with firmness. He would offer the example of the most powerful monarchies, be warranted in submitting to necessity and to abandon those of his subjects who have withdrawn themselves from under his authority to their own fate; but it will never do to sacrifice to them the rights of Holland, because a strict investigation has convinced him that the Preliminary Articles leave the dearest interests of his country at the mercy of the Insurgents. He cannot, therefore, accept them, and must again demand from the Five Powers that which I have now the honor to do in his name, viz: the execution of the Treaty which the said Powers and His Majesty have entered into; the first by the Protocols No. 11 & 12, and His Majesty by his accession to the basis of the Act of Separation which the Congress itself in the Protocol No. 19, has declared to be *irrevocable*."

Ever since the commencement of the Insurrection of Belgium, His Majesty the King has not ceased to give proofs of his willingness to contribute to maintain a general peace; but His Majesty cannot acknowledge the principle that it must be bought at the expense of the honor and the welfare of Holland only, a principle contrary to both the consciousness of his good right and of his dignity; and likewise contrary to the interests of a general peace; which, far from becoming more consolidated, must, on the contrary, become more endangered by sacrificing a nation which is submissive to the laws, and faithful to their institutions, to a population which has torn asunder all the ties existing in society in general, and which does not respect the rights of others.

His Majesty the King relies too much on the friendship and the political interests of his Allies, that he should not trust—that they will participate in the same feelings. It would be superfluous to observe, that the maintainance of the peace of Europe, does not depend from the co-operation of Belgium only, and that therefore, nothing can be gained for that peace from transferring the question from Brussels to the Hague; because the necessity to which His Majesty the King may be driven to obtain fair terms of separation by force of arms from the Belgians may cause that crisis, which the wise and philanthropic views of the Five Powers endeavour to prevent.

With respect to the choice of a Sovereign for Belgium, His Majesty refers himself to the declaration of the Five Powers contained in the Protocol's No. 12 and 19; that according to their views, the Sovereign of that country should of necessity be, in accordance with the principles of the existence of the country itself, that by his personal position, he must sacrifice to the security of the adjacent countries—that he must accept without any restrictions, the arrangements contained in the Protocols No. 11 & 12; and that he must likewise feel himself in a position to secure the Belgians in the peaceable enjoyment thereof.

After this declaration which has become an engagement on the part of His Majesty the King, by his acceding to the terms of the separation contained in the Protocol, the King cannot look upon any Prince, called to the Throne of Belgium accepting the same, and taking possession thereof, without having acceded to the said arrangements; but as being placed there against him in the attitude of an enemy, and consequently *his Enemy*.

"I take this opportunity to assure your Excellency of the high consideration with which I am,

(Signed,) VERSTOLK VAN ZOELEN.

Extract from a Letter from Amsterdam to Brussels dated July 19.

The Funds were this day in an unsettled position, they stood for a moment at 35¼, but remained at the close of the day, at 36⅛.

The King goes positively to the army, accompanied by the Prince of Orange and his grandson.

The Nation longs after Peace; but it is feared we will have a War. You may infer from it, that our minds are filled with gloomy prospects.

Extract from a Letter dated Hague, July 19, addressed to a Person in Brussels.

The King is struck with grief and astonishment since the arrival of Prince Leopold in Belgium. His Majesty has sent a powerful protest to London. It is said that he is supported by two Powers, which have been baffled in their views, as they had relied on the withholding of those 18 Articles, to try a new combination, and to throw new difficulties in your way. Politics have played them the trick. Talleyrand himself is caught. He always smiles ironically, as customary; but even this smile cannot hide a real vexation.—*Constitutionnel July 26, 1831.*

The following are the 18 Articles submitted to the King of Holland.

Art. 1. The limits of Holland shall comprehend all the territories, fortresses, towns, and places which belonged to the former Republic of the United Provinces of the Netherlands in the year 1790.

2. Belgium shall be formed of all the other territories which received the denomination of the Kingdom of the Netherlands in the Treaties of 1815.

3. The Five Powers will employ their good offices that the Duchy of Luxembourg may remain in *statu quo* during the course of the separate negociation, which the Sovereign of Belgium will open with the King of the Netherlands and with the German Confederation, respecting the Grand Duchy, which negociation is distinct from the question of the boundaries between Holland and Belgium.

It is understood that the fortress of Luxemburg shall preserve a free communication.

4. It is found that the Republic of the United Provinces of the Netherlands did not exclusively exercise the Sovereignty of Maastricht in 1790; the two parties shall by means of making an amicable arrangement on the subject.

5. As it would result from the basis laid down in Articles 1 and 2, that Holland and Belgium would possess districts surrounded by the respective territories of each other, such exchanges as may be thought useful to both parties shall be amicably made between Holland and Belgium.

6. The reciprocal evacuation of the territories, towns, and fortresses shall take place independently of the arrangements relative to the exchanges.

7. It is understood that the regulations of Art. 108-117, inclusive of the General Act of the Congress of Vienna relative to the free navigation of the navigable rivers, shall be applied to those rivers which pass through the territories of Holland and Belgium.

8. Dutch and Belgian Commissioners shall meet at Maastricht as soon as possible, for the demarcation of the territories. They shall also discuss the exchanges to be made according to article 5.

9. 10. Belgium shall be a Neutral State, but without giving up the right of defending itself against every aggression.

11. The port of Antwerp shall continue to be solely a commercial port, according to Article 15, of the Treaty of Paris of May 30, 1814.

12. The division of the debt shall be made in such a manner that the whole of the debts before the union shall fall upon the country by which they were contracted, and those contracted since the union shall be divided in a just proportion.

13. Commissioners shall be immediately appointed to settle this matters, so that Belgium may provisionally furnish its portion of the interest of the debt.

14. The prisoners of war on both sides shall be set at liberty fifteen days after the adoption of these articles.

15. The sequestration of private property in the two countries shall be immediately removed.

16. No inhabitant of the territories, towns, and fortresses reciprocally evacuated shall be molested for his past political conduct.

17. The Five Powers reserve to themselves the right of giving their good offices when they shall be required by the parties interested.

18. The articles reciprocally adopted shall be converted into a definitive Treaty.

(Signed) ESTERHAZY, TALLEYRAND, PALMERSTON, BULOW, MATUSZEVIC.

(A true Copy.) (Signed.) PALMERSTON.

FRANCE.

Paris, July 23, 1831.

The Parliament here, was this day opened by the King, who was dressed in the uniform of the National Guard; having at his right hand, his eldest son, the Duke of Orleans, in the uniform of an Hussar; and at his left, his son, the Duke of Nemours, in that of a Lancer. His Majesty addressed the Meeting of Peers and Deputies in the following manner:—

Peers and Deputies!

I consider myself happy to be in the midst of you; I shall always endeavour to support myself by the will of that people, of whom you are the lawful representatives, and I expect of you, also, that cordial and entire co-operation, which is to give to every Government, that power, without which, it is impossible that it can answer the expectation of the nation.

"I have said, Gentlemen, that the Charter should be a *truth*; and what I said, has confirmed itself. The Charter, that is, the Constitutional Monarchy, with all its conditions has been kept, with all its consequences, which had been openly accepted. It is time at present that we, by a common co-operation of all the Powers of the State, put an end to these procrasted disturbances, by which the mischievous hopes are fostered of those, who still dream of the return of those days of fallen dynasty, or of those persons who still dream of the chimera of a Republican Government. Divided with regard to the object, they yet agree in the wish to overturn, at whatever price, the political situation fixed by the Revolution of July. Their object will be frustrated or punished. (Long *bravos* twice repeated.)"

"In calling me to the throne, France has evinced a desire that the kingdom shall be national: she did not wish the Royal Power to be ineffectual. A Government without power does not serve a great nation."—(Renewed cheers from the whole meeting.)

"I have travelled, Gentlemen, through the whole of France—the tokens of affection which I have experienced on this journey, have deeply affected me. The wishes therewith expressed, are still lively in my memory. You will assist me to fulfil them: order will be maintained—liberty guaranteed—every factious attack disappointed and suppressed. By so doing, that confidence will in future be regenerated, which alone can establish the welfare of the country."

"It is to gain this object, and more and more to establish the Constitutional Monarchy, that I have caused the several subjects of laws about to be made, to be brought before you."

"You will, I hope, acknowledge in it those, in which a great Constitutional question exists, and by which the Charter, has been left to the decision of the Chambers, that I will always endeavour to render our laws consonant to the interests and the wish of the nation, eased by experience, and ripened by time."

"You will, also, conformably to the Charter, have to investigate the subjects of the laws relative to the establishment of the departemental and municipal regulations, to fix the liberty of instruction."

"Other subjects of the law relative to the levy of the Army—the Criminal Law—the Finance, and others of general interest, will also be set before you."

"I know the whole course of sufferings which the whole nation experiences by the commercial crisis. This grieves me; but I admire the courage with which it is borne: I trust that they are drawing near to their close, and that very soon, the establishment of general order will bring with it, that security so necessary to the circulation of the capitals, and recover that activity in our trade and industry, which under a Government always led by the interest of the nation, can only experience a temporary stop.

"The state of our finances are satisfactory. If our wants be great, there are abundant resources, out of which they may be furnished."

"The budgets of 1831 & 1832, will be laid before you in a few days."

"Several retrenchments have been made in the various branches of the administration. The sum would have been more extensive, if the increase of our means of defence and the state of our military force had not, up to this period, imposed upon us important exertions."

"I shall hasten to lessen the burthen of it, as soon as I shall have had the assurance, that I may do it, without hazarding the dignity and security of France."

"This security consists in a general disarming.—France wishes it.—The Governments of Europe feel the necessity of it—the interest of all requires it."

"I have the satisfaction to report to you that I have not had occasion to make use of all the means which the Chambers have placed at my disposal.

"Since the revolution of July, France has resumed that rank in Europe which belongs to her; nothing will henceforth deprive her of it.

"Never has her independence been better guaranteed. Our National Guard, who are equivalent to armies—our armies—worthy possessors of the hereditary portion of our former victories, would defend our independence in the same manner as they formerly defended the civil peace and liberty.

"I am to consider myself happy in the friendly relations which the Foreign Governments keep with me.

"We must endeavour to concentrate the ties of friendship, so natural as ancient, which binds France to the States of North America. A Treaty has put an end to differences already too long the object of separation between two nations, who produce so many recollections of attachment.

"Other treaties have also been closed with the republics of Mexico and Hayti.

"All these acts will be laid before you as they are confirmed, in order that the Financial terms which are contained therein may be brought under your consideration.

"I have issued the necessary orders for establishing new cruises, to secure the execution of the law made in the last sitting, in order that the Slave Trade may be powerfully opposed.

"In consequence of my demands, the troops of the Emperor of Austria have left the Roman States.—A *real* amnesty, the raising of confiscations, remarkable changes, as well in administrative as in judicial affairs, are the improvements which were secured to these States; and create in us the hope that its peace will no longer be disturbed, and that the balance of Europe will be established by the observance of their independence.

"The kingdom of the Netherlands, as established by the Treaties of 1814 and 1815 has ceased to exist. The independence of Belgium, and her separation from Holland, has been acknowledged by the great Powers. The King of Belgium will, however, not be a Member of the German Alliance. The places erected to threaten France, and not to defend Belgium, will be destroyed.

"A neutrality acknowledged by all Europe assures to our neighbours an independence of which we ourselves have been the first support. The Power which at present reigns in Portugal has insulted the French, had disavowed, in regard to them, the laws of equity and humanity. For the purpose of procuring indemnifications, which were demanded in vain, our ships appeared before the Tagus. I have received intelligence that they have forced the entrance thereof: the indemnifications hitherto refused, are now offered to us. The Portuguese men of war are now in our power. The three-colored flag is at present flying under the walls of Lisbon."—(Renewed cheers.)

"A bloody and headstrong struggle continues in Poland. This creates lively emotions in the bosom of Europe. I have endeavoured to expedite the end of it. After having offered my intercession, I have tried to excite that of the Great Powers; I have tried to stop the shedding of blood to preserve the South of Europe from the miseries and infections with which war is accompanied, and to secure it principally from Poland, whose courage has roused the ancient affection of France, whose nationality has resisted to time and their vississitudes." (Profound silence.)

"You will, no doubt, judge, that in these difficult negociations the true interests of France, of her prosperity, of her power, of her honour, have been supported with firmness and dignity. Europe is at present convinced of the nobleness of our intentions, and of the sincerity of our protestations to preserve the peace. But she is also certain of our power, and they know in what manner we would support a war if we were obliged to have recourse to it by unjustifiable attacks."

"It is by proceeding in this political system, hitherto followed up, that we will succeed in enabling our country to enjoy the advantages of this revolution which has preserved her liberty; and at the same time, prevent those new troubles which would endanger its existence, and the civilisation of the whole world."

We draw near, Gentlemen, to great anniversaries. I shall be happy to see you join with me on these solemn occasions. May these moving and affecting recollections raise those emotions of union and concord which alone decided the victory now a year ago, and sanctifies the recollection of it.—*(Le Constitutionnel.)*

JOSEPH LEVICK & CO.

Have received the following Investment per Mary & Jane.

CONSISTING of Trying-Jack, and Smoothing Planes; Rabbit, Bead, Groving, Toothing, Ogee, Skew, and every description of Carpenter's Planes; Plane Irons, Screw Augurs, Chisels, Files, Rasps, Screws, Drawing Knives, Spoke Shaves, Wagonmakers' Adzes and Axes, Compasses, Brass and Iron Hinges, *Brass Rods for Stairs with Eyes complete*, Bell Pulls, every description of articles suitable for fixing House Bells, Brass Hooks, Knobs, Screws, &c.

An Assortment of Curtain Pins, Curtain Bands, Pole Ends, Ornaments—Door Porters, Chimney Ornaments of great variety, Watch Stands, Deceptive Fruits, &c &c.

BY. Sickles, Spades, Scythes, Scythe Stones, Shot of all sizes, Lead in Bars and Rolls, Brimstone, Glue, Starch, Stone Blue, Nails, Tacks, Sparables for Shoes, Iron Baking Pots, Soap Pots, half-gallon bellied Pots, Gridirons, and Frying Pans, Wrought and Cast Iron Kettles, Sauce and Stew-pans, Fish-kettles, Digesters, Boilers with Taps, &c. &c.

Perter Plates and Basons, Britannia Metal Soup-ladles, Table-spoons, Tea-spoons, Tea-pots, handsome sets with Silver Knobs, Brass and Iron Mortars and Pestles, Brass Kettles and Comfores, Brass-wire Sieves of various sizes and meshes, Brass and Iron Padlocks, Box and Chest-locks Mortice Locks, Stock Locks, extra large Locks for Store Doors, with each two Keys; Bolts of all sorts, &c.

An Assortment of Hair Nail and Tooth Brushes, Cloth and Shoe Brushes, Horse Brushes and Curry Combs, Brooms, Hand Brushes, Turk's Head ditto, White-wash and Furniture Brushes, Corn Mills, large and small; Coffee and Pepper Mills, *Sheep Shears*, Shoemakers' Bristles and Knives, Shoe Pincers, Hammers, and Punch Pivers, Riveting, Carpenters' and Sadlers' Hammers, Coach Wrenches, Gun Screws, Cork Drawers, new pattern! Garden Shears and Reels

Iron and Brass Chain for Scales, Knitting Pins, Japaned Cash Boxes and Lanterns, Iron and Wood Braces and Bitts, Flints, Bed Screws, Carpenters' Rules with four Folds, Fish Hooks, Snuffers, Snuff Boxes, Needles, Thimbles, Pins, Insect Pins, common Spectacles, Shaving Boxes, with Glass, and Brush, &c. &c.

A large supply of Cutlery of every description.
Three Church Bells of various sizes, complete.
Two pair of 12 inch Globes.

An Assortment of Parasols and Umbrellas, Ladies' Work Boxes, Dressing and Writing Cases, Toilet Glasses, gilt Pier and Chimney Glasses, handsome Mirrors, bronzed and gilt Lamps, Spare Glasses for ditto, and Cottons, bronzed Thermometers and Barometers, paper and japaned Tea Trays, Shot Belts and Powder Flasks, silver Spectacles and Eye Glasses, Dolls of various sorts, *Smyths & Patey's* Perfumery of every description.

Ivory Combs, Dressing and Back Imitation Shell Combs, Pocket Combs, Tortoise Shell Side Combs, gilt Ear-rings, Broaches, Bracelets, Buckles, steel Watch Chains, Ink Powder, Jews Harps, steel Forks, Enamelled Boxes with Pictures, Glaziers' Diamonds, Sash Line, Sand and Glass Paper, Button Moulds, large Hair Pins, &c. &c.

Six Cast Iron Hot Plates.

A few Casks of Coppers' Rivets and Boat Nails.

An Assortment of Cabin Lamps, Night Lamps, Finger Glasses, Custard and Jelly Glasses, China Milk Jugs, Dinner and Dessert Services, Tea and Breakfast Setts, Cabin Sliding Looking Glasses' japanned Tea Urns, tin Coffee Pots, Dish Covers, Stew Pans, Spice Boxes, Toilet Glasses, &c. &c.

Ornamental Palisading for Stoops.

A few Copies of Maryatt's Code of Signals, with the names of all the new Vessels, very cheap.

Ironmongery Warehouse, 25, Burg-street.

N.B. A STORE BOY WANTED.

PUBLIC SALE AT STELLENBOSCH.

THE Undersigned, intending to remove to the Place *Kockenhof*, near Stellenbosch, will, on FRIDAY, the 21st instant, publicly expose for Sale, without the least Reserve, at his Dwelling House, in the above Village, at No. 15, Plein-street, the remainder of his Merchandize, consisting in Silks, Satin, Ribbands, Lace, Tulle, Silk and Gauze Handkerchiefs, Lace and Thread Veils, Cloths, Cassimeres, and a great variety of Woollen and Cotton Articles, too numerous to mention. Also, Glass Cases, Shelves, Counters, and everything belonging to a Shop. Also, will be put up, for Sale, 10 or 12 Leaguers of Wine, a large travelling Wagon complete, nearly new, and a few hundred pounds good white Candle Grease.

P. G. VAN DER BYL.

Stellenbosch, Oct. 12, 1831.

SALE,

By the Agent to the Orphan Chamber in the District of Clanwilliam,

ON MONDAY and TUESDAY, the 31st inst. and 1st of November Next, will be sold by the Agent to the Orphan Chamber, in the District of Clanwilliam, at the Place called Nonjes Rivier, situated in the Onder Roggeveld, for account of the Estate of the late *Jan Louis Booysen* and his deceased Wife *Elizabeth Johanna van Wyk*, the following Property belonging to said Estate, viz:—

Household Furniture, Farming Implements, Draught and Breeding Cattle, Breeding Horses, Sheep and Goats, and the following Slaves, viz.

Caster,	of Bougies, Labourer,	about 53 years of age.
Piet,	of this Colony,	34
Mentor,	ditto,	33
Jan,	ditto	22
Eva,	ditto, about 43 years, with her Children,	
	Roset, born October 1, 1816.	
	Malatie, born October 9, 1819.	
	Eva, (2) born November 15, 1830.	
Marie,	of this Colony, about 20 years of age, with her Child	
	Cathryn, born October 9, 1829.	
Clara,	of this Colony, about 19 years of age	

Orphan Chamber, Cape of Good Hope, October 6, 1831.

H. TENNANT, Sec.

COMMISSARIAT

TRANSPORT, FOR 1832,

ON THE EASTERN FRONTIERS.

NOTICE is hereby given, to such Persons as may be willing to furnish Bullock Wagons, for the service of the Troops and Departments on the Frontier, for the period from the 25th December, 1831, to the 31st December, 1832; that Sealed Tenders, specifying in Figures, and in words at length, the rate in British Money, and the number of Wagons, will be received by Assistant Commissary General PALMER, at his Office, Graham's Town, on or before 12 o'Clock on SATURDAY, the 5th of November next.

1st. For Wagons to or from Port Elizabeth, at per hour; and Return Loads, at per hour.

2d. For Wagons from Graham's Town to the Out Posts, at per hour.

3d. For Wagons employed in Graham's Town, and its vicinity, including the Cape Barracks, at per hour.

4th. For Wagons employed beyond the Boundary, at per hour.

5th. For Wagons employed at the Posts of

Port Beaufort,	at per day of 8	hours.
Fort Willshire,	ditto	ditto.
Hermanus Kraal,	ditto	ditto.
Kat River,	ditto	ditto.
Caffer Drift,	ditto	ditto.
Gualana,	ditto	ditto.
Port Elisabeth,	ditto	ditto.

The Wagons must have Covers, and be in every respect efficient for the Service at all times, and provided each with a good and sufficient Team of Oxen, with Leader and Driver.

No Tenders will be accepted for a less number of Wagons than Two, except under the 5th item for Employment at the Out Posts, for which service Tenders for One Wagon will be received.

As Securities will be required for due fulfilment of the Contract, the names of two respectable Persons must be stated on the Tender, or by Letter, who are willing to become bound accordingly.

Any further information required, may be obtained, on application at the Commissariat Offices, in Cape Town, Graham's Town, or Port Elisabeth.

CHARLES PALMER, Asst. Com. Gen.

Commissariat Office, Graham's Town, 30th Sept. 1831.

COMMISSARIAT SUPPLIES

On the Eastern Frontier, for 1832.

Notice is hereby given to such Persons as may be willing to supply the undermentioned Articles, for the service of the Commissariat Department on the Frontier, for the period commencing 1st January, 1832, and ending 29th February, 1833; that Tenders, according to the following detail, will be received by Assistant Commissary General PALMER, at his Office, Graham's Town, on or before 12 o'Clock on Tuesday, the 15th November next.

1st.	For Mens' full Rations of Provisions, consisting of 1 lb. Bread, made from Wheaten Meal, from which 1-7th has been extracted as Pollard; 1 lb. Meat, { 2-7th Mutton, 5-7th Beef. With the usual regulated allowances of Wood and Candles to Officers and Men. Womens' Rations of Provisions,—consisting of ¾ lb. Bread, as above, ¾ lb. Meat, as above. Womens' Rations, without Bread.	Graham's Town, and all Out-Posts that are or may be established.
2d.	For Mens' Full Rations of Provisions, as above, with Wood and Candle. Mens' Rations, without Bread. Women's Rations, as above. Women's Rations, without Bread,	Graham's Town only,
3d.	For the same as the above at	Hermanus Kraal,
4th,	do. do.	Fort Willshire,
5th,	do. do.	Fort Beaufort,
6th,	do. do.	Kat River,
7th,	do. do.	Gualana,
8th,	do. do.	Caffer Drift,
9th,	do. do.	Waay Plaats,
10th,	do. do.	Port Elisabeth,
11th,	do. do.	At all the Posts collectively, except Graham's Town, and Port Elisabeth,
12th.	For Bread made from Wheaten Meal, from which 1-7th has been extracted as Pollard, at per 100 lbs. English weight.	At Graham's Town,
13th,	do. do.	At all the other Posts, collectively or separately.
14th,	For Meat, 2-7th Mutton, and 5-7th Beef, at per 100 lbs. English	Graham's Town,
15th,	do. do.	At all other Posts, collectively or separately.
16th.	For Wood (dry) at per 1000 lbs.	Graham's Town Depôt, and Cape Barracks,
17th,	do. do.	At all the other Posts, collectively or separately.
18th,	For Candles, at per 100 lbs.	Graham's Town,
19th,	do. do.	At all the other Posts, collectively or separately.
20th.	For Wheaten Meal, from which 1-7th has been extracted as Pollard, per 100 lbs. English weight,	Graham's Town, on 15th Dec., 31st Jan., 31st March, 31st May, 31st July, and 15th Oct., in such quantities as may be required.
21st,	do. do.	At all the other Posts, collectively or separately.
22nd.	For Wheat, at per 100 lbs. English	Graham's Town,
23rd,	do. do.	Fort Beaufort,
24th,	do. do.	Fort Willshire,
25th,	do. do.	Kat River,
26th,	do. do.	Caffer Drift,
27th,	For Meat, at per 100 lbs. English.	
28th,	Mens' full Rations, as first specified, Women's do. do. Men's Rations, without Bread, Women's do. do.	Across the Boundary.

Any further particulars may be known on application at the Commissariat Offices in Cape Town, Graham's Town, and Port Elisabeth, where printed Forms of Tenders may be obtained by Persons desirous of furnishing the Supplies, who are requested particularly to observe, that no Tender will be attended to that does not contain the names of Two Respectable Persons willing to become Securities for the due fulfilment of the Contract,

CHARLES PALMER,
Assistant Com. Gen.

Commissariat Office, Graham's Town,
September 30, 1831.

SALE,

Before the MASTER of the SUPREME COURT.

ON SATURDAY, the 5th November next, at 12 o'clock precisely, will be Sold, in the Grand Jury Room, Public Buildings, Cape Town, *peremptorily* to the *highest bidder*, TWO FREEHOLD DWELLING HOUSES situate in Boquet and St. John's-streets, Cape Town.

IN TWO LOTS, viz.

LOT 1. A Dwelling House and Premises, in Boquet-street, now in the occupation of Mr. YAWSER, as Tenant at Will, containing six Rooms, a Hall, and Kitchen, with Stabling and Yard.

LOT 2. Ditto, situate in St. John's-street, now in the occupation of Mr. F. ROESCH, as Tenant at Will, containing five Rooms, a Hall, Pantry, and Kitchen, with Garden, Servants' Room, Fowl-house, and Stable.

This Property will be sold under the Insolvent Estate of T. H. STADLER, in three Instalments, with immediate possession.

For printed Particulars and Conditions of Sales, apply at the Master's Office, or to the Trustees.

R. W. EATON.
F. G. WATERMEYER. } Joint Trustees.
J. T. JURGENS.

"THE ALBANIAN;

OR,

EASTERN PROVINCIAL REGISTER."

THE Public are respectfully informed that a Weekly Paper, to be called, "*The Albanian, or Eastern Provincial Register*", (to be printed in English only,) will be published at Grahams's Town as soon as 350 Subscribers can be obtained. Subscription Lists are open at the Commercial Exchange, the Public Library, at the Society House, and at all the principal Towns and Villages in the Colony.

Terms, Rds. 16 per Annum.

WITHOUT RESERVE TO CLOSE A CONSIGNMENT.

TO-MORROW Morning, at Messrs. JONES & COOKE's Sale, a few Cases of Barsac Sauterne and Hock, of most excellent quality, worthy the attention of the Messes, and Gentlemen wishing to provide themselves with light Summer Wines.

INSIDE SALE.

ON SATURDAY the 15th instant, Mr. JOHN BLORE, will hold an Inside Sale, of a variety of Articles without the least Reserve.

A GOLD WATCH

TO be sold at Mr. ADAMS' Commission Sale TO-MORROW MORNING, SATURDAY; together with 20 Half-aums Constantia Wine 2 Pieces Gambroon.

N.B. The Watch will be sold at 12 o'Clock.

WITHOUT RESERVE.

AT His Majesty's Custom-house, THIS MORNING, at 12 oclock precisely, will be sold 1085 Bags of fine fresh Madagascar Rice, in Bags of 50 to 60lbs each, just landed from the *Conch*, direct from Madagascar.

C. W. ADAMS,
Auctioneer.

Cape Town, 14th Oct. 1831.

RECEIVED PER "MARY AND JANE," AND FOR SALE AT THE STORES OF

S. B. VENNING,

ROSE and Clasp Nails, Camp-kettle, Sugar-boxes, Hatchets, Italian Irons, Japanned Trays and Waiters, Spades, Cape Sickles, grey Long Cloths, blue Nankinets, Satin-stich Stripes, Dimities, Quiltings, a great variety of black and drab, felt, plated and best beaver Hats, imitation Tuscan Bonnets, the new fashioned imitation Orleans watered Silk and Adelaide, Crape Bonnet, Bath Post Paper, Middleton's Lead Pencils, Memorandum and Account Books, boiled and raw Linseed Oil; also, a few Hhds. ALLSOPP's PALE ALE.

Shortmarket-street.

A PUBLIC SALE.

ON MONDAY MORNING Next, the 17th instant, a Public Sale will be held at the Stores of

S. B. VENNING.

Of Ladies' Boots and Shoes, Prints, ditto in patches, Cloth, Threads, Needles, Pins, Checked Norwich Crapes, Bombazettes and figured ditto, Nankinets, Cotton Handkerchiefs, Spades, Sickles and, if landed in time, Linseed Oil in jars, Dimities, Quiltings, &c.

Shortmarket-street, Oct. 13.

TO BREEDERS.

THE Undersigned will hold a Public Sale on MONDAY, the 14th November next, at the Place of Mr. W. H. THEUNISSEN, "Rooseboom," Tygerbergen, of 50 breeding Horses, among which there are 12 young trained Stallions, of three years old, all got by the famous English stallions *Nestler, Cottager, Kutusoff, Lutwych*, and *Albian*. The pedigree of every Mare and Stallion will be made known on the Day of Sale.

As also 100 breeding Cows, of the Dutch breed, with and without Calfs, and at present all again covered by a thorough bred Dutch Bull. Further, 3 or 4 teams of young trained Oxen of the bastard Fatherland breed, as also some slaughter Oxen well worthy the attention of Purchasers; and lastly, 25 thorough bred Asses, among which there are 8 Stallions.

The Purchasers will receive a Credit of Five Months on giving approved acceptances.

JACOB VAN REENEN, Jacob's son.

Gansekraal, Sept. 22, 1831.

☞ At the aforesaid Sale, will likewise be put up for Sale, 3 young thorough-bred Stallions, which have run in last month at the Cape Races: and as Thoroughbred, as can be imported from England; therefore, doubly worthy the attention of Breeders.

SOME Capital Male and Female Slaves will be sold at the Sale of Mr. JACOB VAN REENEN, on the 14th November next, to the Highest Bidder.

The Slaves are fit for all Farmer's work, and only to be sold on account of the Owner having no further employment for them.

PHILIPPUS A. CLOETE, *qq.*

Klapmats, Oct. 14, 1831.

EXTENSIVE SALE AT "PALMIET RIVER," HOTTENTOTS' HOLLAND.

MR. W. F. VENABLES, being desirous of confining his Business to Cape Town, has determined on selling by Public Auction, without Reserve, on the 15th and following days of November, the whole of his extensive and well-assorted Stock of Merchandise, Wagons, Furniture, Farming Implements, Live Stock, &c. now at the said Place, to which he invites the attention of the neighbouring Farmers and others as presenting an opportunity of rare occurrence for laying in supplies on the best possible terms.

Mr. VENABLES, in the meantime, offers for sale his extensive Stores, together with his beautiful and commodious Cottage, Out-offices, and excellent Garden, in high cultivation, comprising all Accommodations requisite for a Family.—Also the Place named "Krietjes-Gat," on which stands another comfortable Cottage, Out-offices, Garden, &c. and a quantity of well-watered and valuable Grazing-land. The latter Place is, from its situation on the great Eastern-road, extremely well adapted for an *Inn*, or Country-shop.

N. B. All Persons indebted to Mr. W. F. VENABLES' Establishment at "Palmiet River," are hereby called on to discharge the same either in Cash or Produce, on or before the 15th November next, otherwise their Accounts and Notes of Hand will be given for recovery.

Cape Town, Oct. 7, 1831.

WANTED,

A MARRIED Man with his Wife; the former to understand Gardening and general Farming Work; and the latter to understand Cooking and Ironing.—For particulars, apply to Mr. JOHN GIE, Green-market-square, or at the Undersigned, at his Farm, *Orange Fontein*. A Character will be required.

F. DUCKITT.

NOTICE.

ALL Persons having Claims on the Estate of Mrs. MAGDALENA DU PLESSIS, Wid. of the late HARDWICH JOHANNES LUTTIG, are requested to forward the same to the Office of the Attornies, TRUTER and MEESER, within three months, and those indebted to the said Estate, are called upon to discharge their debts within the said period.

Cape Town, Oct 3, 1831. G. H. MAASDORP, *q.q.*
C. A. VAN DER BURGH, *q.q.*

THE LUTHERAN CHURCH.

THE Churchwardens of the Evangelical Lutheran Church, intending to erect two small Houses behind the personage-House, request all persons desirous of undertaking this work, to send in their Tenders to the Elder and Churchwarden; Mr. J. G. STEGMAN, 21, Boomstreet, till WEDNESDAY, the 19th Instant, where the plans and specifications may be seen.

The Tenders for the Carpenters' and Masons' Work must separate, and security will be required for the due fulfilment of the Contract.

CHURCH AT TYGERBERG.

THE Rev. H. W. VAN DER LINGEN, will Preach a Sermon in the aforesaid Church, on Sunday, the 16th inst.

In the name of the Vestry
M. L. NEETHLING, Elder.

NOTICE TO DEBTORS.

ALL Persons indebted to the Undersigned for Medicines sold to them in the last and former years, are kindly requested to discharge their Accounts, as he will otherwise be obliged to hand the same over for recovery without distinction of persons.

J. C. C. A. RIMROD.

Plein-street, No. 23, Oct. 1831.

NOTICE.

ALL Persons having any Claims on the Estate of the late free black SIEDRIER, of Samarang, died lately at Stellenbosch, are requested to forward the same with the proper vouchers, either to the Notary PIETER KORSTEN, at Stellenbosch, or to the Undersigned, in Cape Town, within six weeks from this notice.

Oct. 6, 1831. F. H. STAEDEL, Notary Public.

FOR SALE BY PRIVATE CONTRACT,

THE House and Premises with an adjoining Store, situate in the Buitengracht, No. 8; also, 28 empty Stukvats, of 6 leaguers each, lying in the said store, all in a very good state. The whole of the Purchase Money may be kept at Interest provided good security be given to the satisfaction of the Seller. If, however, no sufficient offer is made for the Stukvats, the same and the Store wherein they are lying, are offered to Let, for the term of one or two years. Offers will be received by sealed Tenders, at the Office of Mr. Notary J. P. DE WET, No. 14, St. George's-street, till the 15th October next

---

MRS. the Widow C. CRUIWAGEN, offers for Sale, her pleasant House and Garden, situate near the Town, with five Hire Houses and Store, situated in their vicinity. The Purchase Money may be kept at Interest, if desired, for the term of 5 years, provided good security be given to the satisfaction of the Seller. If the same is not sold by Private Sale before the 20th of next Month, it will be put up for public Sale on that Day, together, with Household Furniture, Plate, Slaves, Carriages, &c.—Apply to

J. A. SMUTS, *q.q.* No. 62, Strand-street.

☞ To let, a pleasant Summer Residence, situated at Sea Point.

NOTICE TO CREDITORS & DEBTORS.

ALL Persons having any Claims against the Estate of the late Mrs. SUSANNA CATHARINA CLOETE, Widow of the late J. RABIE, Sen of Worcester, are requested to transmit the same within three months from this Date, to the Undersigned, either in Cape Town or at Worcester; and those Indebted to the said Estate, are requested to liquidate their accounts within the above period.

A. BRINK, Cs. } Executors.
J. HEIRING, }

Cape Town, 26th Sept. 1831.

NOTICE.

ALL Persons having any Claims against the Estate of the late Mrs. JOHANNA LAUBSCHER, formerly married to Mr. GROVE Sen., are requested to send in the same with proper vouchers to the House of Mr. M. HEINEMAN Sen. Loop-street No. 118, within six weeks from this date, and those indebted to the said Estate are requested to discharge their debts within the same period.

Cape Town, Oct. 11, 1831.

R. O. ACKER,
N. ACKER,
M. HEINEMAN,
W. A. DE VRIES,
P. J. GROVE, q.q.

THE Undersigned is desirous, on account of his advanced age and infirmity, to dispose by Private Contract, of his pleasant Country Residence, called *De Kleine Schuur*, planted with 24 or 26,000 Vines, and 300 Fruit-trees, and supplied during the whole year with good water, and being only 5 miles distant from Town; the same is well situated for Functionaries and Merchants. He also offers for Sale, the whole of his Wines of 8, 9, and 10 years old, and well worthy the attention of the public. For further particulars, apply at the said Place, to

M. CERF.

POSTPONED SALE.

THE Sale of 2,000 fat Sheep, and 200 Goats, which was to have taken place for account of Mr. P. J. GRUNDELING, on the 12th instant, at the place of Mr. JAN MINNAAR, Sen., called *Groenrivier*, situated at Klapmuts, is postponed (as they have not arrived), until TUESDAY, the 18th instant, when they will positively be sold without the least Reserve.

A. P. HIEBNER, Licensed Auctioneer.

Paarl, Oct. 8, 1831.

RECEIVED PER "MARY" AND "JANE"

TORTOISESHELL Combs, Crape Dresses, Chints Shawls, Bonnets, black Crape, Perfumery, unbleached Long Cloths, Moleskins, Satteens, Nankinets, Cloths Cassimeres, Bombasets, Shalloons, Cambric Handkerchiefs, Calicoes, Checks, Duck, Fustian, striped Cottons, Threads, Stockings, striped cotton Shirts, Bedtick, Flannel, Baize, Nails, Crockery, &c, &c.

Cape Town, Oct. 11, 1831. GEO. TWYCROSS

IN order to prevent disagreeable consequences, the Undersigned hereby caution such Persons who take the liberty to hunt in their Fields to desist from doing it again.

P. LOUW,
S. V. D. SPUY.

FOR SALE, at a low Price, a new Wine Rolling Machine, of 425 Gallons, which Wheel can be well recommended. Apply to

J. C. VOUGT.

Klein Drakenstein.

WANTED,

A TANNER. Inquire of Mr. H. SANDENBERGH, 13, Shortmarket-street, or of the Undersigned, at the Paarl,

CHRISTIAAN HEUGH.

TO LET,

A FRONT ROOM, Stable and Hay-loft.—Apply at No. 9, Castle-street.

TO LET,

A HEALTHY Wet Nurse with a Child, who can be well recommended. Apply to

P. S. WOUTBERG, No. 94, Long-street.

TO BE LET,

AND occupation had on the 1st December next, a large and commodious House, situate at the corner of Mosterd and Zieke-street, at present occupied for the Museum.

Also, two large Stores in Zieke-street, adjoining the above Premises,

Further particulars may be had, on application to

M. WOEKE,
No. 15, Boom-street.

PUBLIC SALES OF CATTLE.

ON TUESDAY, the 18th instant, a Public Sale will be held at the Place of Mr. ANTHONY FRY, *Modderyat*, for account of Mr. J. H. WATERING, of 1,000 excellent fat Sheep.

M. J. VAN DYK, Licensed Auctioneer.

☞ Those purchasing to the amount of Rds. 100, will receive a Credit of three months, provided a good acceptance be given if required.

ON FRIDAY, the 21st instant, a Public Sale will be held, at the Place of Mr. G. MOCKE, *Pompoenekraal*, for account of Mr. D. J. ROSSOUW, of 60 excellent fat slaughter Oxen, 40 ditto Cows, and 50 trained draught Oxen. As also, for account of Mr. J. H. WATERING, 2,000 excellent fat Sheep.

M. J. VAN DYK, Licensed Auctioneer.

☞ Those purchasing to the amount of Rds. 100, will receive a Credit of three months, provided a good acceptance be given if required.

ON TUESDAY, the 25th instant, a public Sale will be held at the Place of Mr. F. H. SCHEUNDORF, *Blauwekommetjes-kloof*, for account of Mr. J. S. OLIVIER, of 1,200 excellent fat Sheep.

M. J. VAN DYK, Licensed Auctioneer.

☞ Those Purchasing to the amount of Rds. 100, will receive a Credit of three months, provided a good acceptance be given if required.

PUBLIC SALES OF CATTLE.

MR. JOACHIM HERMANUS SNEYMAN, will sell by Public Auction, on the 15th instant, at the Place of Mr. HERMANUS ESTERHUIZEN, *Klapmuts*, near Stellenbosch, 1,200 Sheep, and 150 Goats, all very fat, and just brought from Bokkeveld. Those purchasing to the amount of Rds. 50, and upwards, will receive a Credit of three months, provided a good acceptance be given.

M. C. A. NEETHLING,
Vendue Administrator.

Vendue Office, No. 7, Dorp-street,
Stellenbosch, Oct. 8, 1831.

ON the 18th instant, the Undersigned will sell on Commission, at the Place of Mr. HENDRIK RYK DE VOS, Somerset, Hottentots' Holland, 600 excellent fat Sheep and Goats. A Credit of four months will be granted to those purchasing upwards of Rds. 50, provided a good acceptance be given.

M. C. A. NEETHLING,
Vendue Administrator.

Vendue Office, No. 7, Dorp-street,
Stellenbosch, Oct. 8, 1831.

MR. JOHN HOGG, will held a Public Sale, on SATURDAY, the 29th instant, at the Place of Mr. GODFRIED MOCKE, at *Pompoenekraal*, of 1,000 excellent fat Sheep, and 150 Goats. A Credit of three months will be given to those purchasing to the amount of Rds. 50 and upwards; and a Credit of six months to those purchasing upwards of Rds. 300, on passing approved acceptances.

M. C. A. NEETHLING,
Vendue Administrator

Vendue Office, No. 7, Dorp-street,
Stellenbosch, Oct. 8, 1831.

PUBLIC SALE,

THE Undersigned will cause to be sold, for and on account of the joint Heirs of the late JOHANNA GROVE, born Laubscher, on THURSDAY, the 20th instant, the whole of her Estate, consisting in a House, Situate in Loop-street, No. 117.

As also some capital Slaves, and Household Furniture, and what further might be offered for Sale

Cape Town, Oct. 6 1831.

H. C. ACKER.

PUBLIC SALE, WITHOUT RESERVE.

THE Undersigned, duly qualified thereto by Mr. JAMES DUMBAR, will cause to be publicly sold on FRIDAY, the 14th instant, at Ten o'Clock in the Morning, in the front of the Garden "Saasveld," a piece of Land, situated in the Vicinity of the said Garden, as also some Slaves fine Household Furniture, Silver and Plated ware, and Carriages and Horses.

The Conditions of Sale of the Piece of Land, can be seen at the Office of Messrs. WOLFF & BARTMAN.

R. J. VAN DER RIET, G.

Cape Town, October 6, 1831.

STUKVATS FOR SALE.

THE Undersigned will dispose of a quantity of their Vats, Fustage, &c. at a very reduced Price, and long Credit or in Barter for Good Cape Wine, either of the Present or next Vintage.

COLLISON & Co.

NOTICE TO CREDITORS.

THE Creditors in the Insolvent Estate of AREND BRINK, As., are requested to take Notice, that on TUESDAY, the 29th November next, the Supreme Court will be moved to grant him his Certificate according to Law.

Cape Town, Oct. 12, 1831. A. BRINK, As.

JOHANNES AUGUSTUS DREYER, will sell by public Auction, at his Place, Ronderug, Olifantsrivier, in the District of Clanwilliam, on TUESDAY, the 25th instant, the whole of his Estate, consisting in a number of saddle and breeding Horses, draught Oxen and breeding Cattle, Sheep and Goats; further, a Wagon and Cart, Household Furniture, Farming Implements, and also the following Slaves:—

Jacob, 42 years of age, Wagondriver, and Labourer.
Sanna, 38 ditto, Housemaid, with her Children,
Salea, 11 ditto,
Diena, 9 ditto,
Willem, 6 ditto.

All Persons having Claims against the said DREYER, are requested to forward the same, and those indebted to him, to pay their Debts to

A. V. BERGH, *q.q.*

Clanwilliam, Sept. 19, 1831.

---

10 RDS. REWARD.

ABSCONDED since the 22d. of September last, my Slave Boy, named *Willem*, formerly the property of the Widow JANSSENS; it is suspected that he conceals himself in the Cape Downs; any Person who will lodge the said Boy in one of His Majesty's Prisons, or bring him to the Undersigned, will receive the above Reward.

No. 37, Shortmarket-street. W. J. DE KOCK.

ABSCONDED

FROM the Undersigned, about Six Weeks ago, his Slave *Aurora*, who was expected to be brought to bed within a fortnight after. She is rather short of posture, and resembles much a Hottentot woman; the middle finger of her right hand is partly torn off.—She is said to have hired herself out at Papendorp as a Nurse.—Whoever will lodge her in prison will be rewarded, and those detaining her will be prosecuted.

J. H. NEETHLING, M. son.

ABSCONDED.

A SLAVE Boy, named ADAM, born in this Colony, he is of a short figure and yellow complexion and has formerly belonged to Mr. ADRIAAN HERMANUS LOUW: whoever lodges him in Prison, will be rewarded by the Owner.

G. F. STEGMAN, Wale-street.

ABSCONDED.

SINCE the 11th September last, the Undersigned's Slave Boy, *Soebo*; formerly belonging to M. C. A. HAUPT; whoever returns him to the Undersigned, will be rewarded, and those harbouring him shall be prosecuted according to law.

Weltevreden, Oct. 12, 1831. H. J. HOFMEYER.

DIED this day, my beloved Husband, Mr. ANDRIES MARTHINUS GOETS, aged 69 years, 10 months, and 23 days; of which Notice is hereby given to Relatives and Friends.

J. H. GOETS.

Paarl, Oct. 7, 1831. Born REDELINGHUYS

RELATIVES and Friends are hereby made acquainted, that my Son, JOHANNES DE JONGH, Ms. died here on the 2d. October 1831, at the age of 31 years and 5 months.

H. DE JONGH, Sr.

TO Relatives and Friends, Notice is hereby given, that Mrs. ELIZABETH SWICHTEN, Widow of the late JOHAN EBHARD WAGNER, departed this life on the 20th September last, at the age of 70 years.

In the name of the Family,
G. F. GEYER. } Executors.
P. MARAIS, Ja. }

CAPE TOWN:

Edited by P. A. BRAND, Stalplein.—Printed and Published by the Proprietor P. A. BRAND, No. 3, Market-square, Corner of Shortmarket-street.